

Nouvelles de Flandre

Trimestriel/Driemaandelijks

N° 90

OCTOBRE-DECEMBRE/OKTOBER-DECEMBER 2018

bpost

PB- PP

BELGIE(N) - BELGIQUE

Bureau de dépôt
1200 BRUXELLES 20
Afgiftekantoor
1200 BRUSSEL 20
P008243

Les Francophones de Flandre privés de programmes radio de la RTBF ?

Arménie

reportage

Jean Kouchner

entretien

Napoléon

et la langue française

Agenda

des activités
culturelles
en français



La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



N° 90 - Octobre - Décembre 2018

Sommaire

• Editorial	3
• Les Francophones de Flandre privés de programmes radio de la RTBF ?	5
• Le peuple arménien fervent défenseur de son identité et de la démocratie	7
• L'Arménie, un pays plus francophile que francophone	9
• L'APFF invitée au Forum des jeunes	11
• KASA s'investit dans l'humanitaire et le tourisme	11
• Tourisme : Nos coups de coeur	12
• Entretien avec Jean Kouchner	13
• Petite chronique langagière	14
• Napoléon et la langue française (1/3)	15
• L'APFF soutient la Journée internationale de l'écrivain africain	17
• Cinéma	18
• Découvertes à Paris : Jean-Michel Basquiat et Egon Schiele	18
• Jeux	19
• En Bref ...	21
• Agenda	23
• Epinglé	29

Edito

« Souvenons-nous des 40.000 soldats marocains qui ont servi pendant la Grande guerre en Europe, ainsi que des centaines de Tirailleurs qui, épuisés après deux jours de marche, se sont aussitôt heurtés aux troupes nazies au cours de la Bataille de Gembloux, du 14 au 15 mai 1940. (...) »

Alors que nos pères, qui ont connu hier la fuite et l'exil durant ce dernier conflit, ont négocié et établi la Convention de Genève relative au statut des réfugiés afin d'apporter dignité et humanité aux peuples cherchant à se mettre à l'abri des crises et des persécutions.

Nous, aujourd'hui, si nous avons la chance de nous exprimer librement dans quelques jours lors des scrutins communaux et provinciaux, c'est aussi au sacrifice des soldats de ces diverses origines, blancs ou noirs, maghrébins ou arabes, chrétiens ou musulmans, et bien d'autres encore, que nous le devons.

Ne l'oublions pas ! N'abîmons pas cet héritage à coup de tweets tapageurs ! »

*extrait du discours de Philippe Courard
Président du Parlement francophone
à la cérémonie officielle de la Fête
de la Fédération Wallonie-Bruxelles
le 27 septembre 2018*

Nous vous invitons à découvrir, en ce début de saison, notre reportage en Arménie, pays hôte du XVII^e Sommet de la Francophonie et des 47^e Assises de l'Union de la presse francophone.

Mais avant toute chose, soulignons la main tendue du Président du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, alors qu'on assiste, un peu partout en Europe, à la montée des populismes et des replis nationalistes.

Précisons que ce numéro de « Nouvelles de Flandre » a été bouclé avant la tenue du Sommet et des Assises, deux événements dont nous rendrons compte dans notre prochaine édition.

Bonne rentrée culturelle à toutes et tous,

Anne-Françoise COUNET et Edgar FONCK

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 20.
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**

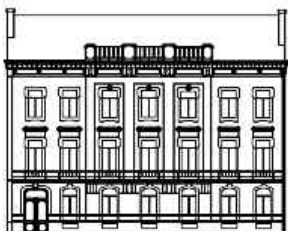


Copyright © 1998-2018 A.P.F.F. asbl
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique

Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
Courriel : apff@francophonie.be, Site : http://www.francophonie.be/ndf
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.



Le Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.

Ses Salons et Son Auditoire
Ses Grandes Conférences et Ses Déjeuners-causeries
Son Cycle de Cours-Conférences
Sa Bibliothèque
Son Club Informatique
Son Club de Bridge et ses Cours de Bridge
Ses Duplicata et ses Tournois
Son Club de Scrabble en Duplicata
Son Atelier d'Éveil au Théâtre
Ses Visites, Excursions et Voyages culturels

cral.reservations@gmail.com
Recollettenlei 3
9000 Gent
Tél: + 32 (0)9 223 15 89

Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,
à une centaine de mètres de la plage,
dix chambres de luxe totalement rénovées,
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

La formule pour des vacances réussies.

Fam. Derinck - Willems
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34
e-mail: info@hotelalizee.be
www.hotelalizee.be

RICHELIEU INTERNATIONAL EUROPE



Dans sa mission de promotion de la francophonie, Le **Richelieu International Europe** s'adresse particulièrement aux jeunes par des actions diverses en liaison avec des établissements scolaires : soutien scolaire, organisation de concours de mots croisés, de poésie, de dictée, de rédaction et même un concours d'éloquence en Belgique.

Sans tenir compte des différences, de religions, d'idéologies ou de civilisations, le fait de parler la langue française crée entre les membres des pays francophones une véritable communion de pensée et d'intérêt.

Le **Richelieu International Europe** est un club service exclusivement d'expression française présent dans plusieurs pays du monde. Ses clubs sont des tribunes qui favorisent la culture, les échanges, la concertation, l'action collective, l'ouverture, la tolérance et l'aide à la jeunesse dans le monde entier et sous toutes ses formes. Ils se veulent intergénérationnels et mixtes.

Le **Richelieu International Europe**, dans le respect de ses valeurs et de sa devise « Paix et Fraternité », a pour mission de promouvoir la langue française à l'échelle internationale, nationale et locale et d'être au service de la jeunesse par des actions de type social, éducatif, culturel et humanitaire. Ces actions s'étendent à tout le monde de la francophonie et contribuent à l'épanouissement de la personnalité de ses membres.

28 rue des Sainfoins - 61000 Alençon - France
+33 (0)6 42 98 45 69 - webmestre@richelieurope.eu
www.richelieurope.eu

“Le Club de la Francophonie”



Les Francophones de Flandre privés de programmes radio de la RTBF ?

Parmi les 310.000 francophones qui vivent en Flandre, nombreux seront ceux qui vont faire les frais de l'arrivée en force de la radio numérique terrestre début 2019.

La fin des ondes moyennes

Le DAB+ (acronyme de Digital Audio Broadcasting) remplacera, dès l'année prochaine, les anciens émetteurs en ondes moyennes de la Radio Télévision Belge Francophone (RTBF) qui seront mis hors service. Or c'est précisément le puissant émetteur en ondes moyennes de Wavre qui permet aux francophones de Flandre d'écouter « La Première », la radio généraliste de la RTBF et de rester ainsi en contact avec les autres francophones de Belgique et du monde.

Dès 2019, seuls les francophones de Flandre qui habitent à proximité de Bruxelles ou de la Wallonie pourront continuer d'écouter la RTBF via la bande FM ou en DAB+.

Internet, une solution loin d'être gratuite

Les autres francophones de Flandre ne pourront plus écouter la RTBF que via Internet. La RTBF n'étant pas disponible sur le réseau DAB+ flamand, ils devront impérativement faire l'acquisition de récepteurs radio connectés à Internet pour le salon, la cuisine, le bureau, la salle de bain ainsi que d'un nouveau radio réveil. Ceux qui voudront écouter la RTBF en voiture, ne pourront pas se contenter d'un forfait Internet mobile de base qui serait trop vite épuisé. Bref, continuer d'écouter la RTBF en Flandre ne sera pas gratuit, loin de là !

La RTBF nous a expliqué qu'elle « avait espéré un échange Nord/Sud d'un canal DAB+. Mais il n'y a pas eu d'accord de coopération sur ce sujet entre les Communautés dont c'est la compétence. Faute d'intérêt côté néerlandophone, ce projet a été malheureusement abandonné. Pour écouter les programmes francophones en Flandre au-delà de la zone de débordement FM/DAB+, il faudra passer par Internet, comme dans les pays étrangers... Ce n'est pas faute d'avoir essayé, je vous assure ».

La radio-télévision publique flamande (VRT) qui, notons au passage, distribue la BBC sur son réseau DAB+, nous a confirmé qu'il n'y avait pas de collaboration entre la RTBF et la VRT concernant le DAB+. « Il ne reste plus de place pour les programmes de la RTBF ».



Politique du fait accompli

Il s'agit là, ni plus ni moins, d'une politique du fait accompli de la part de la VRT qui interpelle, notamment lorsqu'on lit la réponse du ministre francophone des Médias, Jean-Claude Marcourt, à une question de Michel Colson (DéFI) :

« Dans le cadre du déploiement des réseaux DAB+, la RTBF a encouragé pendant des années l'idée d'un échange de canaux DAB+ entre les deux Communautés, à savoir une radio RTBF diffusée en DAB+ en Flandre et une radio VRT diffusée en DAB+ en Wallonie. Cette proposition n'a pas reçu un écho favorable de la VRT. (...) »

La VRT a, sans avertir la RTBF ni les autorités de la Fédération Wallonie-Bruxelles, octroyé la totalité des capacités de son multiplex ».

Il est également surprenant que la VRT collabore avec la BBC mais pas avec la RTBF. Contrairement à l'anglais, le français n'est-il pas une de nos langues nationales ? Si la VRT avait eu pour objectif de prêter main forte aux nationalistes flamands qui ne veulent pas entendre parler de minorité francophone sur leur territoire, elle ne s'y serait pas prise autrement !

Appel aux autorités

Face à cette situation inacceptable, l'Association pour la promotion de la francophonie en Flandre (APFF) en appelle aux autorités pour qu'elles réexaminent le dossier. L'APFF considère qu'au moins une radio de chaque Communauté doit être distribuée gratuitement, partout en Belgique.

Tout citoyen, francophone, néerlandophone ou germanophone, doit pouvoir avoir accès à sa langue et à sa culture, où qu'il se trouve en Belgique. En attendant une solution pour le DAB+, l'APFF demande que la diffusion de « La Première » en ondes moyennes soit poursuivie.

Alors que la Belgique est au carrefour des cultures latine et germanique, elle se doit de montrer l'exemple. Comment la Belgique peut-elle être crédible sur la scène internationale, qui plus est au Conseil de sécurité de l'ONU, où elle siègera à partir de janvier, si elle n'est pas capable de protéger ses minorités nationales sur son propre territoire ?

Edgar FONCK



L'Année Francophone Internationale

la revue annuelle des francophonies
éditée par Agora Francophone Internationale



L'Année Francophone Internationale

Voyage en francophonies

n°27 - 2019

n° 27



Francophonie **polonaise**
Francophonies en Limousin # **35 ans**
Dossier : **Mobilité** jeunesse
Carte blanche **ESJ Lille** : Migration
Science en français
Droits **linguistiques**
Économie : L'assurance réinventée
Presse suisse : État des lieux
Francophonie en **Ontario**
50 ans de l'OFQJ
Lectures francophones

Grand angle - *Louisiane*

Culture | Histoire | Société
Droits de l'Homme et démocratie
Géopolitique | Économie | Éducation

Le nouveau numéro de
L'Année Francophone Internationale
disponible sur <http://boutique.agora-francophone.org>

www.agora-francophone.org

Le peuple arménien, fervent défenseur de son identité et de la démocratie

Palais du gouvernement
place de la République à Erevan

Hôte du XVIIe Sommet de la Francophonie, l'Arménie relève un beau défi après le moment historique de sa « révolution de velours » du printemps dernier.

Pays dont la superficie est à peu près semblable à celle de la Belgique mais qui compte à peine trois millions d'habitants, l'Arménie située géographiquement à cheval entre l'Europe et l'Asie, a des frontières terrestres avec la Turquie à l'ouest, la Géorgie au nord, l'Azerbaïdjan à l'est et l'Iran au sud. Constitué de plateaux et de chaînes montagneuses très élevées, près de 90% du territoire se situent à plus de mille mètres d'altitude. Le paysage arménien se caractérise également par ses lacs et notamment le lac Sevan, qui fait plus de 1.200 km² et se trouve à près de 1.900 mètres d'altitude. Une région qui connaît une grande activité sismique. On se souvient du dernier grand tremblement de terre qui a fait plus de vingt-cinq-mille morts, en décembre 1988.

Une très forte identité

Tout au long de leur histoire, les Arméniens ont toujours cherché à renforcer leur unité et leur identité menacées. Ils restent farouchement attachés à leur culture, leur religion et leur langue. L'Arménie est l'une des plus anciennes civilisations au monde. La première nation à avoir adopté le christianisme comme religion officielle, au début du IVe siècle. C'est le moine Mesrop Machtots qui a inventé l'alphabet arménien et ainsi rendu possible la traduction de la Bible dans cette langue. La création de cet alphabet a aussi permis de garantir la pérennité de la langue arménienne, ainsi que de la culture. Aujourd'hui encore, Machtots pour les Arméniens représente la plus éminente figure ; c'est l'homme qui a sauvé son peuple en sauvant sa langue.

La religion chrétienne joue un rôle particulièrement important. C'est un autre catalyseur de l'identité nationale permettant de marquer la différence à la fois par rapport au califat musulman et à l'Empire byzantin. Le christianisme de l'Arménie n'est ni catholique romain ni orthodoxe, c'est une Église indépendante.

L'arménien est la seule langue officielle du pays. Une langue indo-européenne isolée qui, comme l'albanais ou le grec, ne peut être formellement rattachée à aucun autre idiome. C'est une langue caractérisée par une longue tradition, puisqu'elle

est âgée de quelque 2.500 ans, soit trois fois plus que le français ou l'anglais. Elle a subi fortement les marques de l'influence persane (iranien) dont elle a emprunté un bon millier de mots ainsi que du grec et du russe. L'intégration de l'Arménie à l'URSS a en effet, conduit à la russification du pays également du point de vue linguistique mais depuis l'indépendance la langue nationale a repris le dessus.

Un passé douloureux

L'« Arménie historique » couvrait quelque 300.000 km², s'étendant de la Méditerranée à la mer Caspienne, au

ARMENIE



- Nom officiel :** République d'Arménie
- Superficie :** 29 740 km² (Belgique : 32 545 km²)
- Population :** env. 3 millions d'habitants
- Capitale :** Erevan (env. 1,8 million hbts)
- Langues officielle :** Arménien
- Monnaie :** Dram (ARM) (1 € = +/- 560 ARM)
- Religions :** 95% Eglise apostolique arménienne (église chrétienne indépendante)
- Indice de développement humain :** 84ème rang mondial en 2017
- Secteurs d'activité :** Agriculture 19%, industrie 29%, services 52%
- Adhésion à la Francophonie :** 2004 observateur, 2008 associé, 2012 membre de plein droit

carrefour de plusieurs grandes cultures mais les aléas de l'histoire ont fait en sorte que sa superficie se réduise de 90% en raison d'occupations étrangères successives. Notamment, à la fin du XIX^{ème} siècle, lorsque les Turcs ottomans et les Russes se sont partagé une grande partie de la région.

Le peuple arménien a payé très cher sa résistance contre ceux qui voulaient s'approprier son territoire. Le génocide, perpétré par l'empire ottoman en 1915, a coûté la vie à 1,2 million d'Arméniens au moins. A cette époque, de très nombreuses personnes ont fui et se sont installées à l'étranger formant une importante diaspora. On estime que seul un Arménien sur trois habite sur les terres de l'actuelle République d'Arménie. Les plus grandes communautés se trouvent dans les pays voisins dont la Russie et la Géorgie ainsi qu'aux Etats-Unis et en France.

En 1920, l'Arménie devient une République socialiste soviétique. Après la dissolution de l'URSS, elle accède à son indépendance en 1991. Ses relations avec ses voisins restent difficiles. Des tensions récurrentes opposent Arméniens et Azéris autour du destin de la région du Haut-Karabagh, région enclavée en Azerbaïdjan et peuplée, en très grande majorité, par des Arméniens. Les rapports avec la Turquie sont également très tendus notamment au sujet de la reconnaissance du génocide de 1915. Par contre, l'Arménie garde des liens, notamment économiques, avec la Russie et fait partie de la même union douanière. Cela permet de pallier le désavantage géopolitique de l'enclavement arménien puisque 84% des frontières sont fermées par des voisins hostiles. L'Arménie se tourne également vers l'Occident puisqu'en 2001, elle a adhéré au Conseil de l'Europe et signé à la fin des années 90 un accord de partenariat et de coopération avec l'Union européenne.

Une économie en transition

Après la chute de l'URSS, à l'instar des autres anciennes républiques soviétiques, le passage à l'économie de marché ne s'est pas fait sans mal. Comme les frontières ne sont ouvertes qu'avec la Géorgie et l'Iran, l'Arménie est dépendante de ses relations avec la Russie que ce soit pour ses approvisionnements énergétiques (gaz-pétrole) ou les investissements dans les transports et les télécommunications. L'agriculture, elle, est entravée par le climat très sec et chaud en été et fort rigoureux en hiver ainsi que par le relief montagneux. Cependant, la nature volcanique des sols et

l'irrigation permettent de bonnes récoltes dans les régions de plaines et plateaux. Les technologies de l'information et de la communication (TIC) et le tourisme sont des secteurs en pleine évolution.

Heureusement, l'économie arménienne profite d'un large soutien des organisations internationales et de la diaspora mais elle est gangrenée par la corruption et jusqu'à la récente révolution, elle restait aux mains du président et de quelques oligarques de son entourage. Un tiers de la population vit sous le seuil de pauvreté. Selon la Banque mondiale, le taux de chômage des jeunes dépasse les 35% et nombreux sont les Arméniens qui partent à l'étranger, notamment en Russie, pour trouver du travail.

Une révolution pacifique

En mars dernier, au terme de deux mandats, le président Serge Sarkissian a changé la constitution et s'est fait nommer premier ministre pour rester à la tête du pays. Une décision qui a exaspéré la population et l'a poussée à se dresser contre le pouvoir. Nikol Pachinian, un député de l'opposition a mené la révolte en marchant sur la capitale bientôt suivi par des centaines de personnes. « *Jamais nous n'aurions cru qu'on pourrait arriver à faire basculer le pouvoir* » nous ont raconté plusieurs Arméniens. « *Nous avons su que quelque chose d'important allait se passer quand nous avons vu dans la rue, aussi bien les grands-pères que les jeunes mamans avec leurs bébés, les riches, les pauvres ou les handicapés. Tout le monde manifestait pacifiquement, sans aucune violence. C'était impressionnant et émouvant. Cette révolution, ce sont les gens de la rue qui l'ont faite.* »

Dans ce mouvement, la jeunesse n'est pas en reste. Lors du forum qu'ils ont organisé les 11 et 12 septembre, en préparation au Sommet de la Francophonie, ces jeunes ont insisté sur la responsabilité qu'ils avaient de faire bouger les lignes et de ne pas attendre que le système le fasse pour eux. La Secrétaire générale de la francophonie venue les encourager n'a d'ailleurs pas manqué de souligner l'importance de la responsabilité citoyenne pour faire avancer la démocratie. L'adhésion de l'Arménie à l'Organisation internationale de la Francophonie sera un atout pour faire progresser le pays sur le chemin de la bonne gouvernance à laquelle aspirent ardemment tous les Arméniens.

Anne-Françoise COUNET





L'Arménie, un pays plus francophile que francophone

Ecole française Anatole France à Erevan

Le français tient une place particulière en Arménie, en raison des liens étroits tissés avec la France. Des liens entre intellectuels au XIX^{ème} siècle, renforcés grâce à l'accueil en France, d'un nombre important de réfugiés. Après l'indépendance en 1991, les deux états ont encore consolidé leurs relations par la signature de plusieurs traités portant notamment sur la coopération éducative et culturelle. Ainsi, par exemple, des dizaines d'agglomérations françaises et arméniennes sont jumelées.

D'après les données publiées par l'OIF dans « La langue française dans le monde 2014 », on estime à 20.000 le nombre de francophones et 180.000 les francophones partiels soit respectivement 0,6% et 6% de la population. Peu de francophones donc mais un peuple francophile qui ne se limite pas à admirer Charles Aznavour, leur meilleur ambassadeur.

Pacte linguistique

L'Arménie est membre de l'Organisation Internationale de la Francophonie depuis 2004 et membre de plein droit depuis 2012. Dans ce cadre, elle a signé avec l'OIF un Pacte linguistique comportant un plan d'action pour promouvoir le français dans les domaines de l'éducation, la communication et la culture, le tourisme ainsi que sur la scène internationale.

L'Arménie s'est engagée à renforcer le français dans ses écoles. Depuis quelques années, il a été convenu d'enseigner



une troisième langue étrangère ce qui fait que le français a gagné du terrain. Le plus souvent, il est enseigné après le russe et l'anglais. Une dizaine d'écoles proposent des classes de français renforcé dès la 2^{ème} année primaire.

L'Arménie privilégie aussi l'utilisation du français dans sa diplomatie. Des formations spécialisées en français des relations internationales sont offertes aux fonctionnaires et diplomates et les compétences en français sont valorisées dans l'accès à la carrière diplomatique. Le Premier ministre montre l'exemple puisqu'il a sérieusement perfectionné ses connaissances en français pour accueillir le Sommet de l'OIF.

Dans le secteur du tourisme, des efforts sont faits pour rendre les informations disponibles dans notre langue et pour former des professionnels francophones.

En Arménie, il est possible de poursuivre sa scolarité de l'école maternelle jusqu'au doctorat, entièrement en français.

L'Ecole française Anatole France accueille près de 240 enfants de la maternelle à la fin du secondaire. Son succès est croissant puisqu'à la rentrée 2018, il y avait 27% d'inscrits en plus qu'en 2017. Les parents choisissent cet établissement d'abord pour la qualité de son enseignement. Le directeur Martin Becker peut se vanter d'un taux de réussite de 100% au Bac français. Il s'agit d'une école privée donc payante. Mais le directeur précise que « près d'un tiers des enfants a



droit à une bourse de l'état français car il s'agit d'enfants arméniens issus de familles réfugiées en France lors du génocide qui sont rentrées en Arménie après la seconde guerre mondiale lorsque Lénine les a attirés pour tenter de repeupler le pays ». Parmi les élèves, on trouve aussi quelques enfants d'expatriés français et d'autres nationalités très variées qui profitent du réseau français mondial.

L'Université française d'Arménie (UFAR) compte environ 1.500 étudiants. Elle délivre des diplômes français de niveau

Master, dans 5 filières: droit, gestion, marketing, finances et depuis septembre, informatique et mathématiques appliquées qui donnent accès très rapidement à un emploi. Ici, on recherche la qualité de l'enseignement mais pas seulement. Une fois un diplôme en mains, on est assuré de trouver un emploi rapidement. D'après le recteur Jean-Marc Lavest,



Jean-Marc Lavest (au centre)

10% des diplômés partent à l'étranger et 90% travaillent en Arménie. « Notre université insiste également sur les valeurs morales et l'engagement citoyen qui donnent à ces jeunes une certaine forme de combativité très appréciée sur le marché de l'em-

ploi arménien » explique le recteur. En marge du Sommet de l'OIF, l'UFAR a organisé un Colloque international intitulé « Les élites féminines dans l'espace francophone » réunissant des personnalités de plus de 10 pays et rehaussé par la participation de Michaëlle Jean, Secrétaire générale de la Francophonie.



Michaëlle Jean entourée par des étudiants de l'UFAR

Les Arméniens ont aussi la possibilité d'apprendre le français dans les universités d'Etat dans les filières de langues ou en dehors du système scolaire proprement dit, à l'**Alliance française d'Erevan**. « La tenue du Sommet de l'OIF en Arménie et les nombreuses activités organisées en parallèle permettent de sensibiliser parents et jeunes à l'apprentissage du



Susan Gharamyan

français » souligne Susan Gharamyan, la directrice. L'offre de l'Alliance est variée : cours pour les particuliers de tout âge mais aussi pour les diplomates et fonctionnaires nationaux ainsi que pour les entreprises. En partenariat avec l'OIF, l'Alliance

organise une formation continue à destination des enseignants de français arméniens à raison de 2 périodes de formation par an plus une formation regroupant les professeurs des divers pays de la région. A cela s'ajoute tout un volet culturel avec des conférences, rencontres d'écrivains, festival cinéma et bien d'autres activités dans le cadre de la « saison francophone ». Notons cette année, la mise en place du premier Festival national de théâtre des jeunes franco-

phones en Arménie, qui a réuni 11 écoles et plus de 150 élèves ayant le français comme deuxième ou troisième langue.

Solidarité Protestante France-Arménie (SPFA) est créée au lendemain de l'indépendance, dans le but de mobiliser la jeunesse pour aider le pays qui avait subi le tremblement de terre dévastateur de 1988 et traversait une période très difficile à cause d'une économie paralysée suite à l'effondrement de l'URSS et d'une importante crise énergétique comme l'explique Vartouhi Petrossian responsable de la promotion de la francophonie de l'association. A côté de projets sociaux et culturels, SPFA organise des clubs de jeunes francophones dans huit villes (le plus vaste réseau du pays) qui offrent des cours de langues, animations



Vartouhi Petrossian

dans les bibliothèques, rencontres, voyages, stages d'été en collaboration avec divers groupes de jeunes Français. Une fois par mois, les « Juedis politiques » réunissent les jeunes qui s'intéressent à la vie politique et à la société.

Lusine Nalbandyan et Shiraz Hovakimyan sont de brillants francophones qui travaillent au ministère des Affaires étrangères, dans le département en charge de la francophonie et notamment de l'organisation du Sommet de l'OIF. Ils sont aussi responsables du

Parlement francophone des jeunes qui propose tous les deux ans, dans un pays de l'OIF, une simulation qui fonctionne à l'instar de l'Assemblée parlementaire francophone. Ils proposent aussi des séances d'informa-



Lusine Nalbandyan et Shiraz Hovakimyan

tion sur la Francophonie, dans les écoles et universités. En préparation du Sommet de l'OIF, ils ont aussi organisé pendant deux jours, un **Forum francophone des jeunes**, pour débattre en français, sur le thème de « vivre ensemble dans un environnement durable et une société engagée ». Un sympathique espace de rencontres auquel a participé Edgar Fonck, directeur de l'APFF (voir par ailleurs).

Au niveau des médias, TV5 Monde est distribué sur le câble et par satellite. La télévision publique possède un site en quatre langues où les actualités sont résumées en français. Il n'existe pas de journaux en français. Mais, en 2012, Zara Nazarian, présidente de la section arménienne de l'Union de la Presse francophone créait le **Courrier d'Erevan**, un site d'informations sur les activités culturelles et l'enseignement du français dans le pays. « Suite à des problèmes techniques, le site a dû être fermé mais nous sommes heureux de pouvoir proposer un nouveau concept à l'occasion du Sommet de l'OIF » se réjouit la rédactrice en chef. Un projet complètement remanié avec de nouveaux collaborateurs, de nouvelles rubriques et une présentation plus actuelle pour fournir des informations générales en français sur l'Arménie et en Arménie.



Zara Nazarian

« Suite à des problèmes techniques, le site a dû être fermé mais nous sommes heureux de pouvoir proposer un nouveau concept à l'occasion du Sommet de l'OIF » se réjouit la rédactrice en chef. Un projet complètement remanié avec de nouveaux collaborateurs, de nouvelles rubriques et une présentation plus actuelle pour fournir des informations générales en français sur l'Arménie et en Arménie.

Anne-Françoise CUNET

L'APFF invitée au Forum francophone des jeunes



L'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) a été invitée à participer au Forum francophone des jeunes d'Arménie qui a eu lieu à Erevan, les 11 et 12 septembre 2018, en marge du XVIII^e Sommet de la Francophonie.

Le Forum, organisé à l'initiative du Parlement francophone des jeunes d'Arménie (PFJA) avec le soutien du Ministère des Affaires étrangères, s'est tenu au Centre pour les technologies créatives Tumo, dans les locaux de PicsArt.

Intitulé « Vivre ensemble dans un environnement durable et une société engagée », le forum, inauguré par la Secrétaire générale de la Francophonie Michaëlle Jean, abordait trois thèmes : l'innovation numérique, l'engagement de la jeunesse et le développement durable. Des thématiques en phase avec les principaux centres d'intérêt de la Francophonie et de la jeunesse arménienne.

Lors de son intervention, l'APFF a souligné la collaboration, depuis plus de 20 ans, entre l'OIF et le Haut Commissariat aux droits de l'homme de l'ONU, notamment au niveau de l'Examen périodique universel (EPU) qui passe en revue la situation des droits de l'homme dans chaque pays membre de l'ONU, tous les cinq ans. La société civile est appelée à jouer un rôle important dans le processus. Un partenariat stratégique entre l'OIF et le Haut Commissariat a permis la tenue de séminaires francophones d'échanges et de concertation sur le sujet. Après quoi, l'OIF a publié un premier guide pratique sur l'EPU en 2013, suivi d'un deuxième en 2017 « L'examen périodique universel : relever les défis du 3^e cycle ».

L'APFF a ensuite abordé la situation des 310.000 francophones de Flandre face aux autorités flamandes qui ne veulent pas entendre parler de minorité francophone sur leur territoire ni de discriminations linguistiques.

Edgar FONCK

KASA s'investit dans l'humanitaire et le tourisme solidaire



Très touchée par le décalage entre la richesse humaine et culturelle de l'Arménie et sa précarité socio-économique, l'association suisse KASA – Komitas Action Suisse-Arménie – décide, en 1997, de monter un projet pour aider les Arméniens à remettre leur pays sur pied, neuf ans après le terrible séisme qui a fait des dizaines de milliers de morts et des centaines de milliers de sans-abris.

Soutien humanitaire

KASA organise d'abord un soutien humanitaire avec la création d'orphelinats et le parrainage de familles pour qu'elles soient plus autonomes. Ensuite, la construction et la rénova-

tion d'écoles, hôpitaux et autres infrastructures ainsi que des projets agricoles. KASA se lance, plus tard, dans des programmes d'éducation et de formation à destination des jeunes pour les aider à s'engager dans la vie citoyenne.

KASA propose également des ateliers de sensibilisation à la langue et cultures françaises, pour une ouverture sur le monde, de même que des rencontres littéraires ou avec des professionnels francophones et de nombreuses activités dans le cadre de la « Saison de la Francophonie », chaque année en mars.

Tourisme solidaire

Autre volet important : le tourisme, un secteur en pleine expansion en Arménie. Les bénéficiaires de cette activité permettent à l'association d'avoir une certaine autonomie et garantir sa pérennité. KASA s'investit dans un tourisme solidaire et propose des voyages très personnalisés, hors des sentiers battus, à la découverte de la population locale, des traditions et du patrimoine culturel. En plus, elle forme des guides touristiques ayant une connaissance approfondie du pays, édite des ouvrages touristiques et propose même des chambres d'hôtes.

En vingt ans, le projet s'est formidablement développé grâce à une équipe jeune et dynamique, soucieuse de répondre de manière professionnelle, aux besoins de la population.

Anne-Françoise COUNET

Pour plus d'informations : <http://kasa.am>



Monastère de Geghard



Forteresse d'Amberd

Tourisme : Nos coups de cœur

Blottie au sud du Caucase, l'Arménie ne recherche pas un tourisme de masse même si ses montagnes et son patrimoine attirent toujours plus de visiteurs. Terre de mémoire et de culture, l'Arménie est aussi terre d'aventure et paradis des randonneurs.

Le territoire recèle de nombreux édifices religieux dont l'intérêt réside moins dans leurs dimensions, généralement assez modestes ou dans leur décoration peu exubérante que dans la simplicité et la rigueur des formes et de l'agencement. Parmi ces édifices, le **monastère de Geghard** se profile au bout d'un étroit défilé dont les parois laissent voir d'impressionnants orgues de basalte. Le site du monastère, en partie creusé dans la roche, est classé au Patrimoine mondial de l'Unesco.

Au terme d'une longue route grim pant sur les hautes pentes du mont Aragats (4090 m) où, paissent les troupeaux des bergers yézidis, on accède à la **forteresse d'Amberd** (Xe siècle), perchée sur un piton étroit. De là, une route conduit à un lac de cratère situé à près de 3200 m d'altitude.

Le site du **temple païen de Garni** (Ier siècle), scrupuleusement reconstruit par les archéologues soviétiques, abritait la résidence de villégiature des rois arméniens. La route qui y mène, serpente sur les contreforts de la chaîne volcanique offrant une superbe vue sur la plaine d'Ararat.

A Erevan, à voir : l'imposante place de la République, le musée national d'Histoire et d'Art et le **Matenadaran** où sont conservés d'extraordinaires manuscrits enluminés, véritable trésor patrimonial arménien. Sans oublier l'émouvant mémorial dédié aux victimes du génocide. La **Cascade**, un des symboles de la ville, abrite l'important centre d'Art Cafesjian dominant la place Tamanyan et son joli jardin de sculptures.

L'Arménie est un des berceaux de la viticulture. Fondé en 2007, par Armenak Aslanian, un Arménien de la diaspora revenu sur ses terres pour faire revivre une tradition interdite par les Soviétiques, le **domaine viticole ArmAs** peut s'enorgueillir de produire neuf excellents vins arméniens. (AFC)



Temple de Garni



Matenadaran



Cascade



Vignoble ArmAs

Entretien avec Jean Kouchner,

Secrétaire général de l'Union de la Presse francophone



Jean Kouchner

Parallèlement au XVII^e Sommet de l'OIF, l'Arménie accueille les 37^e Assises de l'Union de la presse francophone (UPF). Jean Kouchner, secrétaire général de l'UPF a accepté de répondre à nos questions.

N.d.F. : Depuis quand l'UPF existe-t-elle ?

Il s'agit de la plus ancienne organisation francophone de journalistes et de médias. Elle est née en 1950.

N.d.F. : Dans quels pays est-elle présente ?

Nous sommes organisés dans 52 pays, mais nous avons des adhérents dans près de 80. Il faut noter un accroissement important de notre organisation depuis 5 ans, puisque nous sommes passés d'une trentaine de sections nationales à plus de 50. J'ajouterai qu'il ne suffit pas d'avoir des sections organisées, encore faut-il qu'elles soient actives... Bien sûr, comme dans toute grande organisation, certaines le sont beaucoup et d'autres moins ! Mais là encore, nous sommes dans une phase ascendante : les activités se multiplient, et un toujours plus grand nombre de sections organisent rencontres, débats, initiatives diverses...

N.d.F. : Quels sont ses missions et ses objectifs ?

Chaque section les détermine, dans un cadre général : contribuer au dévelop-

pement des médias francophones, et défendre la liberté et l'indépendance des médias. Nous entendons jouer un rôle aux côtés des autres organisations partageant ces objectifs pour y parvenir. Bien sûr, les questions de déontologie, de responsabilité des médias et des journalistes, sont au cœur de nos préoccupations. Nous pensons que les médias francophones attireront d'autant plus qu'ils seront les meilleurs sur ces questions ! Nous nous préoccupons donc également de formation, domaine très demandé par nos adhérents. Nous avons en ce sens passé un accord de partenariat avec Actions Médias Formations, une ONG de bénévoles expérimentés, et nous voulons contribuer à inscrire cette question dans la durée.

N.d.F. : Cette année, les Assises de l'UPF ont lieu en Arménie. Quels en sont le thème et les axes de réflexion ?

Le thème est éminemment d'actualité : « Médias et migrations »...



Nous allons réfléchir ensemble à l'image donnée par les médias dans la représentation des flux migratoires. Quelle place ? Y a-t-il un rôle militant des médias sur ces questions ? Y a-t-il parfois manipulation ? Quel langage ont les médias pour en parler ? Quelle est la place des médias issus de l'immigration ? Quelle place et quel rôle ont les images ? Tous ces ateliers et ces tables rondes verront des confrères et consœurs expérimentés faire part de leurs pratiques, et de leurs expériences, et les travaux seront édités sous le patronage de l'UNESCO, partenaire de nos assises.

N.d.F. : Les tensions politiques en Arménie de ce printemps ont-elles perturbé l'organisation de ces assises ?

Oui ! Nous avons eu plusieurs semaines de « blanc », pendant lesquelles il était impossible de travailler de façon efficace. Mais notre section arménienne, et en particulier notre consœur Zara Nazarian, ont mis les bouchées doubles pour rattraper le temps perdu...

N.d.F. : Dans un monde en plein bouleversement médiatique, quelle place occupe la presse francophone ? Comment répond-elle aux défis que sont internet et les réseaux sociaux ?

Tous les médias sont en devenir, qu'ils soient francophones ou pas... Les situations sont évidemment diverses d'un pays à l'autre ! Là où le français est dynamique et pratiqué par la majorité des citoyens, les médias francophones tirent leur épingle du jeu... Mais là où le français est très minoritaire, ils ont des difficultés plus grandes. La question clé reste : des médias francophones pour quoi faire ? S'il s'agit de publier ou de mettre en ligne pour le plaisir de le faire, alors ils n'auront pas un grand avenir ! Les gens se tourneront vers les médias francophones s'ils y trouvent une information indépendante et de qualité, une valeur ajoutée par rapport aux autres médias. C'est d'abord vers cette valeur ajoutée qu'il nous faut agir, en encourageant toutes les initiatives positives en ce sens.

N.d.F. : Le sentiment d'appartenance à l'espace francophone est assez peu développé dans le monde. La presse francophone a-t-elle un rôle à jouer pour le renforcer ?

L'œuf ou la poule ?... L'un ne va pas sans l'autre. Mais il est évident que la francophonie a besoin d'un contexte culturel, scolaire, universitaire et médiatique pour se développer. Et dans un tel contexte, les médias francophones bénéficient alors d'un cadre optimum... mais encore une fois, cela ne suffit pas : ils

doivent aussi être les meilleurs en terme de qualité d'information... apporter un plus aux citoyens, et donc être reconnus comme indispensables. Et dans le même temps, ils sont également indispensables pour le développement de la francophonie, au même titre que l'école et l'université.

N.d.F. : Récemment, vous avez rencontré Michaëlle Jean, la Secrétaire générale de l'OIF. Quel lien entretient l'UPF avec la Francophonie institutionnelle ?

Nous avons d'excellents rapports avec l'OIF et sa secrétaire générale. Nous nous concertons régulièrement, et l'OIF soutient nos initiatives. J'ajouterais que la qualité de nos relations est d'autant plus grande que nous tenons à notre indépendance absolue vis à vis de toutes les institutions. Et cette indépendance n'a jamais été mise en cause ! Nous n'avons aucun lien institutionnel avec qui que ce soit... .

N.d.F. : Le classement de Reporters Sans Frontières sur l'état de la liberté de la presse affiche un résultat plutôt mitigé pour la presse francophone. Comment expliquez-vous ce résultat ?

C'est vrai, il y a des progrès importants à faire. Les questions principales sont liées à l'indépendance des médias, et sur ce plan, la France elle-même a des progrès à faire, qui n'est classée que

33ème... Il y a encore trop d'arrestations arbitraires, de pressions sur les médias via les aides à la presse ou la publicité... Nous agissons souvent aux côtés de nos sections nationales pour faire progresser la liberté de la presse.. Et il faut aussi souligner les progrès : de plus en plus de pays francophones ont décidé de dépénaliser les délits de presse... et la question de la responsabilité des médias est souvent présente : ne pas prêter le flanc en publiant des injures ou des calomnies a son importance ! Nous sommes en train de travailler sur un relevé des règles et principes minimum pour une presse indépendante et libre, que nous proposerons aux Etats d'appliquer. C'est une décision de nos assises de Madagascar en cours d'application.

N.d.F. : L'OIF prévoit 700 millions de francophones à l'horizon 2050, la presse francophone est-elle prête à saisir cette opportunité ?

Oui, ce chiffre laisse rêveur... ! C'est une projection démographique... Et ce chiffre ne sera atteint qu'à la condition d'un environnement propice au français ! Encore une fois, école, université... . Et médias bien sûr ! Comment pourrait-on envisager le maintien et le développement du français s'il n'existe pas de médias francophones dynamiques et de qualité ? Les médias francophones doi-

vent bien sûr saisir cette opportunité... qui ne se concrétisera que si des médias francophones y contribuent ! Aidez les médias francophones, les médias francophones aideront la francophonie.

N.d.F. : Un nombre important de francophones sont en situation minoritaire. Situation parfois critique, comme celle des francophones de Flandre. Quel rôle la presse peut-elle jouer dans de tels cas ?

Essentiel ! La réponse est en filigrane dans vos précédentes questions : dans une telle situation de minorité les médias francophones ont besoin d'être aidés pour se développer. C'est d'autant plus indispensable que le contexte économique et linguistique les marginalise de plus en plus. Ici, l'OIF peut jouer un rôle majeur et contribuer à développer des médias indispensables au maintien et au développement du français. Les médias francophones y contribueront d'autant plus qu'ils sauront être les meilleurs en termes de qualité de l'information, d'originalité, d'innovation... mais encore leur faut-il avoir les moyens de ses ambitions. Rompre cette sorte de cercle vicieux ne peut se faire sans aide. C'est ce qui rendra possible d'installer un cercle vertueux.

propos recueillis par
Anne-Françoise COUNET

Découvertes

Petite chronique langagière :

Tapis-plain, mais terre-plein ou, mieux, terreplein

Le latin *planus*, qui signifie « plat, plan (à deux dimensions) », a donné **plain**, en français. Au féminin, **plaine** (la plaine).

Dans l'ancien usage, plain exprimait ce qui présente une surface unie, lisse, spécialement en parlant d'un tissu. En français de Belgique, le mot reste usuel dans **tapis(-)plain**, que l'on emploie à la place de *moquette*.

De la famille du latin *planus*, seuls **de plain-pied** (de même niveau) et **plain-chant** (musique vocale monodique, que l'on a appelée *musique plane*) appartiennent à l'usage français de France. On les emploie également en Belgique.

Différent, d'origine italienne, **plein**, dans **terre-plein**, s'écrit avec un *e*. *Terre-plein* ou « [lieu] plein de terre » est emprunté

de l'italien *terrapieno* (rempli de terre). En français comme en italien, le second élément dérive du latin *plenus* (complet, abondant), lui-même issu du verbe *plere* (emplir), écrits l'un et l'autre avec un *e*.

Lorsque les usagers ne perçoivent plus la valeur des éléments qui forment un composé, l'Académie française recommande l'agglutination. Depuis 1990, **terreplein** s'écrit de préférence soudé, ce qui rend son pluriel aisé. Il suffit d'ajouter un *s* à la finale : *des terrepleins*. En orthographe traditionnelle, on écrit : *des terre-pleins*. Aucune des deux graphies ne peut être tenue pour fautive.

Michèle LENOBLE-PINSON

Les rectifications de l'orthographe se trouvent sur le site www.orthographe-recommandee.info.



Napoléon et la langue française*

Bonaparte au pont d'Arcole
Antoine-Jean Gros, 1796

Première partie : Apprendre le français, le parler et l'écrire

Au collège de Brienne, le boursier du roi passe avec difficulté du toscan corse au français. Dans les camps de la Grande Armée, la vie militaire influence le parler de l'Empereur et de son entourage.

Au collège : « La paille-au-nez »

Un sauvageon mal dégrossi, parlant un français approximatif, vêtu à l'économie, entre en 1779 au collège militaire de Brienne. On y prépare les fils de gentilshommes au métier des armes. Le nouvel élève est boursier du roi. Sa langue maternelle est le corse, plus précisément le toscan de Corse. On se moque de cet élève solitaire à cause de son accent et de son prénom, imprononçable, Napoleone devenant « la paille-au-nez ».

Bonaparte entend mal les mots prononcés pour la première fois et prend l'habitude de dire : *enfanterie* pour *infanterie*, *section* pour *session*, *point fulminant* pour *point culminant*, *rentes voyageurs* pour *rentes viagères*, *îles Philippiques* pour *îles Philippines*... Il gardera ces prononciations. Selon Bourrienne, un élève de sa classe, il gardera aussi l'accent corse et n'éprouvera aucune affection pour la langue française.

Les documents autographes montrent une écriture mal formée, souvent indéchiffrable par les autres comme par lui, une orthographe défectueuse, des italianismes qui entraînent des confusions lexicales, des solécismes. Certaines phrases s'apparentent au charabia. Pourtant, apprécié de ses professeurs, il obtient des résultats passables en français. Il est peu doué en langues étrangères, sauf en italien ; mais pour lui, est-ce une langue étrangère ? Il récolte aussi des résultats passables en latin et en philosophie romaine. En revanche, il se montre excellent en mathématiques et en histoire.

Insuffisants, ses progrès en français ne lui permettent pas d'arriver à la simple correction. Nous ne voyons pas ces imperfections dans ses textes parce que des secrétaires ont rétabli l'ordre des faits, ont remplacé les expressions inappropriées par d'autres adéquates, ont réécrit les phrases boiteuses et ont corrigé les fautes.

Le jeune Napoléon écrit beaucoup. Il s'essaye à tous les genres, du roman à l'essai philosophique, du conte à l'étude

juridique et à l'écrit politique. Devenu chef de l'État, informé de ses italianismes et de ses locutions corses, il fera rechercher certains de ses manuscrits afin qu'ils soient détruits, sans parvenir à les faire tous disparaître.

À la fin de son règne, écrit-il un peu moins « étranger » ? Non. Dans ses lettres à Marie-Louise, autographes et datant de la dernière période qu'il passe en France, Bonaparte accumule encore les erreurs de toutes sortes. Il défigure des mots simples : *les premiers bultins de l'armée*, *des halumettes*, *la chaleure*, *eccellent*, *du brulliar*, *le thélégraphe*, *mon pays de nécense*. Des mots écorchés dénoncent une prononciation vicieuse : *je t'espédie* des officiers.

Il confond des mots courants : le roi *n'y attend* [*entend*] rien ; *si* [*s'il*] est bien ; *s'il* [*si*] toutefois *tu en est content*. Il confond les formes verbales : *tu t'é bien amuzé*. *Ai*, *aie*, *es*, *est*, sont écrits l'un pour l'autre. *Es que* est mis pour *est-ce que*. Il ne maîtrise pas les règles d'accord, même simples. Le pluriel : *les présent* ; *les fatigue*. Le féminin : *nul part*. L'accord de l'adjectif : *dix mille hommes tué et blessé*. L'accord du participe passé : *mon escadre qui est mouillé ici* ; *j'ai vue hier toute mon escadre*.

Napoléon, qui portait généralement une culotte blanche, avait l'habitude d'essuyer sa plume sur cette culotte. Elle était donc vite tachée.

La Grande Armée et le poids des mots

L'armée impériale et son nom *la Grande Armée* demeurent impérissables. Bonaparte la crée au camp de Boulogne. Il l'envoie sur le Rhin, puis vers l'Autriche. Pendant la campagne d'Austerlitz, *Grande Armée* a le sens d'armée principale puisqu'il en existe d'autres, par exemple l'*armée d'Italie*. La proclamation triomphale qui suit la victoire d'Austerlitz et qui commence par « Soldats de la Grande Armée » modifie la valeur de l'épithète.

Désormais, dans *Grande Armée*, Français et étrangers entendent « armée invincible, incomparable, presque légendaire du Grand Empereur ». Une armée formidable. Au XIXe siècle, *formidable*, comme son étymon latin *formidabilis*, signifie « effrayant, redoutable, qui inspire la crainte ».

Avant de commencer à combattre, Napoléon lit beaucoup. Il se crée ses propres principes, ce qui, à Sainte-Hélène, l'autorise à dire à Gourgaud : « Je vous assure que j'ai livré soixante batailles ; eh bien ! je n'ai rien appris que je ne susse dès la première » (Gourgaud, *Journal de Sainte-Hélène*, 25 décembre 1817).

La *vieille garde* et la *jeune garde* forment la **garde impériale**, liée à la légende napoléonienne. Une petite armée à elle seule : 40 000 hommes en 1812. Le titre suprême **un vieux de la vieille** résulte d'ellipses : *un vieux (soldat) de la vieille (garde) [impériale]*. Il se dit d'un vétéran. Comme la garde impériale ne donne presque jamais (sauf à Waterloo), on baptise, par envie, ses soldats d'**immortels**.

« – Allons ! **faites donner la garde**, cria-t-il ! –
Et lanciers, grenadiers aux guêtres de coutil, [...]
Cuirassiers, canonniers qui traînaient des tonnerres, [...]
Saluèrent leur dieu debout dans la tempête.
Leur bouche, d'un seul cri, dit : « Vive l'Empereur ! »
Puis, à pas lents, musique en tête, sans fureur,
Tranquille, souriant à la mitraille anglaise,
La garde impériale entra dans la fournaise. [...]
Ils allaient, l'arme au bras, fronts hauts, graves, stoïques.
Pas un ne recula. » (V. Hugo, « Waterloo ».)

Instituée à la fin de la Révolution, la **conscription militaire**, ou l'« inscription générale de tous les citoyens sur une liste commune », assure le recrutement de l'armée impériale. Étrangeté de l'histoire des mots ! **Conscrits** qui, en latin, désigne des gens d'âge (les *Pères conscrits*), s'applique, dans l'armée impériale, à des jeunes gens, à des débutants sans expérience. Vu que les soldats d'origine populaire arrivent souvent à la caserne en blouse bleue, **bleu** devient, en 1791, la désignation familière d'une jeune recrue. Ces conscrits, Napoléon les appelle, par une de ces formules lapidaires dont il a le secret, la **milice sans privilège**.

Chateaubriand accuse l'Empereur de les avoir appelés **de la chair à canon**, c'est-à-dire des troupes vouées à la mort. Est-ce vrai ? Madame de Chastenay évoque la triste expression dans ses *Mémoires*. D'aucuns rapportent qu'après la terrible bataille d'Eylau, Napoléon retournant du bout de sa botte un mort gisant dans la neige aurait lâché **C'est de la petite espèce**. À l'inverse, on voit l'Empereur mélancolique, les larmes aux yeux, au soir des grandes hécatombes. Durant toute sa carrière, il ordonne que l'on traite bien les prisonniers, sauf en Égypte, ce qui n'est le cas ni des Anglais, ni des Russes, ni des Espagnols.

Stendhal, lui, évoque « **Ces beaux hussards de la mort**, dont Napoléon dit du bien dans le bulletin d'Iéna ». Le hussard est un soldat de la cavalerie légère. Le mot vient du hongrois *huszar*, qui signifie « le 20^e ». En effet, au moment de l'invasion turque en Hongrie en 1458, le gouvernement hongrois a ordonné la levée d'un homme sur vingt pour former la cavalerie légère. Plus tard, le mot, passé en français par l'intermédiaire de l'allemand, a pris le sens de « cavalier de l'armée hongroise ». – Ce nom reste dans les mémoires grâce à Victor Hugo : « Mon père, ce héros au sourire si doux, / Suivi d'un seul *housard* [*sic*] qu'il aimait entre tous ».

Ce qui importe à l'Empereur, c'est de disposer d'hommes, de toujours plus d'hommes. Aussi intègre-t-il des unités auxiliaires à l'armée française : les *hussards*, **les cheveau-légers** (un « corps de cavalerie légère, attaché au service d'un souverain »), les *chasseurs*, la *légion polonaise*, la *légion grecque*. Du pluriel ancien *chevaux-légers*, on a tiré un singulier un *cheveau-léger*, « un cavalier de ce corps » ; puis on a refait un pluriel, des *cheveau-légers* sans *x* à *cheveau*. Littre s'est élevé contre ce solécisme.

En 1793, des **hulans** sont au service de l'armée française, dans la légion germanique, qui devient la légion de la fraternité. Le terme qui s'est implanté en français est emprunté à l'allemand *Hulan*, *Uhlán* (jeune homme). Il désigne en particulier le cavalier mercenaire des armées de Pologne, de Prusse, d'Autriche et d'Allemagne. En français, *hulan* s'est écrit avec un *h* à l'initiale. Aujourd'hui, on écrit le *h* après le *u* : un *détachement de uhlands*. *Les / uhlands*. Le *u* devenu initial ne se lie pas à la consonne précédente et ne provoque pas d'élision.

Dans la Grande Armée, les soldats qui ont beaucoup servi éprouvent de la lassitude, ils protestent, ils *grognent*. Les soldats de la vieille garde, en particulier, « grognaient toujours » ; d'où, leur nom de **grognards**.

Usage et convenances linguistiques

L'habitude de vivre dans les camps explique sans doute les mots de soudard (soldat mercenaire) et les expressions grossières de l'Empereur lorsqu'il prend un ton badin. Se laisse-t-il guider par sa nature foncière ou, par calcul, veut-il déconcerter ? Il étonne ses contemporains.

Avec ses soldats, que le ton soit amical, presque paternel, ou bourru, le chef de la Grande Armée ne ménage pas ses mots. « L'Empereur nous crie : Avancez donc, f... c...ons » ! Même quand il s'adresse à ses ministres ou à des diplomates, il peut s'emporter en basses invectives, au point qu'un diplomate, dans la relation à son gouvernement, remplace certains mots par des points. Les femmes qui parlent de lui n'osent pas rapporter les propos trop grossiers qu'elles ont parfois entendus.

L'entourage de l'Empereur suit son exemple, sans faire d'efforts, la vulgarité étant quasi générale. Par leur origine, leur caractère et leur manque d'instruction, certains grands personnages sont incapables d'observer les convenances dans leur langage et d'éviter des fautes grossières. La vie des bivouacs leur convient mieux que la Cour ou un salon.

Pourtant, Napoléon connaît le pouvoir des mots. Il en use sur les soldats de la Grande Armée, qui vont vaincre, chasser vingt rois, passer les Alpes et le Rhin. Ce sera le sujet du prochain article.

Michèle LENOBLE-PINSON
Chevalier de la Légion d'honneur

* Conférence que Michèle Lenoble a présentée à la Société de la Légion d'honneur (Section de Belgique), le 22 novembre 2017.



L'APFF soutient la célébration de la Journée internationale de l'écrivain africain à Bruxelles

JIEA 2017 à Mbandaka (R.D. Congo)

En Afrique, l'oralité continue à jouer son rôle de transmission des connaissances humaines. Mais pour que des faits restent authentiques, crédibles, inaltérables, il est nécessaire de les mettre par écrit.

C'est pour cela que l'écrivain est une personne importante dans la société africaine. C'est lui qui se soucie de pérenniser des faits censés disparaître un jour. Il est le griot, le vigile, le miroir, le dépositaire des connaissances. C'est encore lui qui fait connaître à l'échelle mondiale ce qui aurait été occulté. Il établit un trait d'union entre le passé, le présent et l'avenir.

La date du 7 novembre lui est consacrée par les Nations Unies. C'est en 1992, à l'initiative de l'Association Panafricaine des Ecrivains (PAWA : Panafican Writers Association) que la Journée internationale de l'écrivain africain a été créée.

Les écrivains africains contribuent à la sauvegarde de l'Histoire de leurs pays. Cette journée est une occasion de penser à eux et de rendre hommage à tous ces hommes et femmes de lettres, sans qui, la culture africaine aurait perdu ses repères.

L'écrivain africain célébré en Belgique

À l'instar d'autres villes en Afrique et ailleurs, cette journée est également célébrée à Bruxelles, à l'initiative de l'asbl BUKU qui fait la promotion de la littérature auprès de jeunes en Belgique et en République démocratique du Congo.

En 2017, BUKU en partenariat avec les Lingeers ont mis à l'honneur trois illustres poètes et romanciers, à savoir Léopold Sédar Senghor, Antoine-Roger Bolamba et Mariama Bâ dont les œuvres ont marqué la littérature africaine, dépassé les frontières et porté au loin leurs réflexions sur l'Afrique : sa diversité culturelle ainsi que les défis qu'elle doit relever.

Le 9 novembre prochain*, les deux associations basées à Bruxelles vont, avec le soutien de l'Association pour la promotion de la francophonie en Flandre (APFF), honorer deux écrivains de langue française, auteurs de romans et de publications scientifiques : Clémentine Faïk-Nzuji et Bernard Dadié.

La célébration de la Journée internationale de l'écrivain africain contribue aussi à mettre en lumière toutes les difficultés auxquelles se butent les écrivaines et les écrivains de ce continent : difficulté d'accéder aux maisons d'éditions, difficultés de vendre le produit de leur production intellectuelle.

En R. d. Congo, BUKU organise des ateliers d'écriture et autres activités littéraires autour de cette journée. C'est une occasion de faire découvrir à la jeune génération congolaise des écrivains disparus ou méconnus, de l'encourager à prendre la relève afin de perpétuer l'écriture.

Edgar FONCK

* Le 09/11/2018 à 18h30 à l'Horloge du Sud, rue du Trône 141, 1050 Ixelles. Infos : <http://www.buku-litterature.com>



Mbandaka (R.D. Congo)



Clémentine Faïk-Nzuji et Bernard Dadié

Cinéma : Cécile de France et Edouard Baer, le couple de la rentrée

« *Mademoiselle de Jonquières* » d'Emmanuel Mouret est assurément le film à recommander à tout amoureux de notre belle langue française.

Adapté de Diderot, le film décrit les amours passionnées d'un libertin du XVIII^e siècle. Ode à la langue française, ce film en costumes sied magnifiquement aux deux acteurs principaux qui s'amuse de textes et des situations avec un plaisir très communicatif : Edouard Baer, libertin à souhait, et Cécile de France, radieuse et machiavélique à la fois.

Du côté de ce qu'il est convenu d'appeler le *cinéma de papa*, ne manquez pas « *Les vieux fourneaux* » de Christophe Duthuron, l'adaptation de la bande dessinée franco-belge éponyme de Wilfrid Lupano et Paul Cauuet. A l'occasion des obsèques de la femme d'Antoine, deux de ses vieux potes, Pierrot et Mimile, décident d'aller le soutenir. Quand ils découvrent, par hasard, une lettre de la chère disparue qui fait perdre la tête à Antoine... de jalousie posthume. Le trio Pierre Richard, Eddy Mitchell et Roland Giraud est jouissif avec plein de clins d'œil tout en autodérision. Un régal.

Ensuite, n'hésitez pas à prendre une « *Photo de famille* ». Cécilia Rouaud, la réalisatrice, y met en scène trois frère

et sœurs que tout oppose : l'une des deux sœurs (Vanessa Paradis), plutôt insouciant, joue les statues pour touristes en rue, l'autre (Camille Cottin) râle sur la terre entière faute de tomber enceinte ; et le fréro (Pierre Deladonchamps), noie sa dépression chronique dans l'alcool et la psychanalyse. Ajoutez des parents divorcés, le père (Jean-Pierre Bacri) étant parti avec une jeune fille, et une mamie qui disjoncte joyeusement, et le tableau sera complet. Sur le ton de la comédie douce-amère, le film se joue avec bonheur des codes des familles décomposées.

Notez encore « *Première année* » de Thomas Lilti qui suit deux étudiants (Vincent Lacoste et William Lebghil) soucieux de réussir le concours d'admission aux études de médecine, à Paris, avec des bonheurs divers... et une fin tout aussi inexplicable qu'inexpliquée.

Et « *L'amour est une fête* » de Cédric Anger, une descente dans le cinéma porno des années 80 sur les pas de deux policiers (Guillaume Canet et Gilles Lellouche) infiltrés dans le milieu... et auxquels on ne croit pas une seconde. Seul Xavier Beauvois dans le rôle du réalisateur de films x sauve ce qui s'avère, in fine, n'être qu'une comédie lourdingue.

Pierre GERMAY

Découvertes à Paris : Jean-Michel Basquiat et Egon Schiele



Egon Schiele

L'œuvre d'Egon Schiele est indissociable de l'esprit viennois du début du XX^e siècle. En quelques années, son dessin s'est imposé comme l'un des sommets de l'expressionnisme. Il fonde en 1909 le Neukunstgruppe et, grâce à la Sécession viennoise et Gustav Klimt, découvre les travaux de Van Gogh, Munch ou Toorop. Première monographie de Schiele à Paris depuis 25 ans, elle propose quelque 120 œuvres de tout premier ordre, dessins, gouaches et quelques peintures, sur plus de 600 m². Elle s'ordonne chronologiquement en 4 salles autour de la notion de ligne et de son évolution dans l'œuvre de l'artiste.

Jean-Michel Basquiat

L'œuvre de Jean-Michel Basquiat, l'un des peintres les plus marquants du XX^e siècle, se déploie dans 4 niveaux du bâtiment de Frank Gehry. L'exposition parcourt, de 1980 à 1988, l'ensemble de la carrière du peintre en se concentrant sur plus de 135 œuvres décisives. À l'image des Heads de 1981-1982, pour la première fois réunies ici, ou de la présentation de plusieurs collaborations entre Basquiat et Warhol, l'exposition compte des ensembles inédits en Europe, des travaux essentiels. L'exposition se déploie sur près de 2.500 m². Elle s'organise chronologiquement, mais aussi par ensembles d'œuvres définissant des thématiques et dictant des rapprochements.

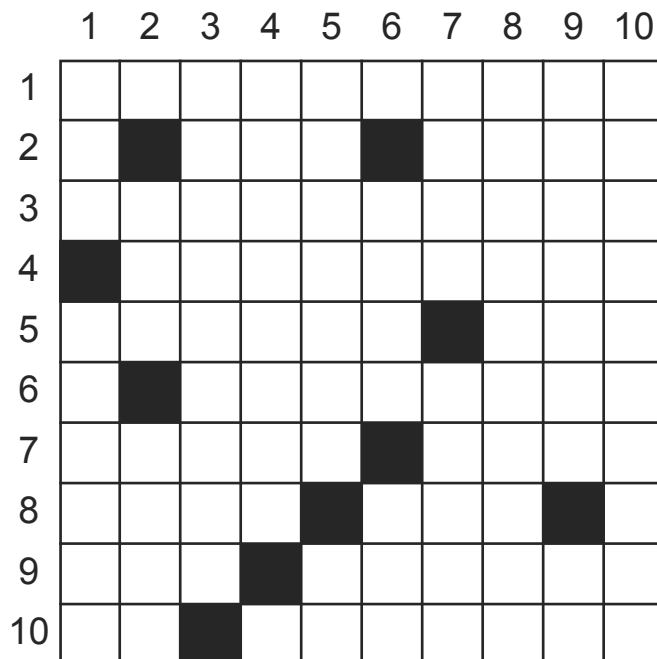
Etienne SANDEVOIR

D'un bout à l'autre du XX^e siècle, les œuvres et les vies d'Egon Schiele et Jean-Michel Basquiat fascinent par leur fulgurance et leur intensité.

Séparées, dans deux parcours différents, ces expositions, à la Fondation Louis Vuitton à Paris, du 3 octobre 2018 au 14 janvier 2019, sont respectueuses du contexte propre de ces deux œuvres, deux moments aussi riches que différents. Pour Schiele, la Vienne 1900, capitale de l'empire austro-hongrois, foyer intellectuel et artistique de premier plan ; pour Basquiat, le New York du début des années 1980 avec sa scène underground, sa culture urbaine downtown, ses questionnements artistiques et identitaires.

Informations : <https://www.fondationlouisvuitton.fr>

MOTS CROISÉS



Horizontalement

1. Prélude à une partie de billard - 2. Personnel - Lambin - 3. Ecœurante - 4. Recolorer - 5. Sévérité - Tyrolienne s'achevant sur l'aire du beau Danube bleu - 6. Pénétrante - 7. Gage - Authentique - 8. Calife - Céréale - 9. Multitude - Binaire - 10. Va au docteur, pas au médecin - Assiégées

Verticalement

1. Se consomme en tube ou en bol - Mutilé 2. Pré labouré - Accumulation - 3. Escompteras - 4. Sponsoriser - Sur chapiteau corinthien - 5. Suite dans les idées - 6. Disconvenir - Se fait sans permission - 7. Impulsion - Partisan d'une hérésie - 8. Guetteur - 9. Este - A bout de souffle - 10. Interminables

Robert PARMENTIER (solution page 20)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- A bru le pour point
- A Bru le pour point
- A brûle-pourpoint

Quel est le sens de cette expression ?

- Brusquement, sans préparation
- Avec conviction, emphase, chaleur
- A temps, au bon moment

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Du milieu militaire : de l'utilisation des armes
- Des Ardennes de la source de Bru
- Dans les « Lettres de mon moulin » d'Alfonse Daudet où il évoque la femme du fils

HIPPOLYTE (solution page 20)

ENIGMA

Des **homonymes** sont des mots qui se prononcent de façon identique et qui ont des significations différentes. Trouver ces 3 paires d'homonymes.

1. Peut être faite de façon honorable / Souvent un atout ligne.
2. Espace verre / Donne des coups.
3. Division de poème / Position de brique.

HIPPOLYTE (solution page 20)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).*
- Je renouvelle ma cotisation.*
- Je fais un don à votre association.*

Je verse la somme de € au compte BE89 2100 4334 2985 de l'APFF asbl.

Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 91.

Nom :

Prénom :

Société :

Adresse :

Courriel :

Code : Localité :

Pays :

Date : Signature :

* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
 Banque BNP Paribas Fortis : 210-0433429-85, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

SOLUTIONS

MOTS CROISÉS

A	N	E	S	T	H	E	S	I	E
I		S	O	I		L	E	N	T
R	E	P	U	G	N	A	N	T	E
	R	E	T	E	I	N	T	E	R
A	P	R	E	T	E		I	N	N
M		E	N	T	R	A	N	T	E
P	A	R	I	E		R	E	E	L
U	M	A	R		M	I	L		L
T	A	S		D	U	E	L	L	E
E	S		C	E	R	N	E	E	S

Robert PARMENTIER

EXPRESSION

La bonne expression est « à brûle-pourpoint » et signifie brusquement, sans préparation, sans ménagement, sans détour.

Cette expression a une origine militaire.

Lorsqu'on tirait un coup de feu sur quelqu'un de très près, à bout portant, on lui brûlait le pourpoint (vêtement masculin qui couvrait le torse).

Cette métaphore utilise d'abord l'idée d'efficacité : pour tuer quelqu'un, plus on est près, plus on a de chances de réussir. Ensuite, elle fait référence à la soudaineté, l'effet de surprise : pour pouvoir tirer à brûle-pourpoint sur quelqu'un, il faut le surprendre.

Cette locution est généralement utilisée après un verbe de déclaration : répondre, dire, poser une question à brûle-pourpoint.

ENIGMA

1. Amende / amande

Une *amende* est une peine pécuniaire. « Faire amende honorable » signifie : reconnaître ses torts.

Une *amande* est un fruit sec souvent recommandé dans les régimes amaigrissants.

2. Bar / barre

Le *bar* est l'espace où l'on dépose les verres

« avoir un coup de *barre* » signifiant avoir une grosse fatigue

3. Chant / chant

Le *chant* constitue la principale forme de division d'un long poème, spécialement épique.

La pose sur *champ* est la disposition des briques posées sur leur côté le plus fin.

HIPPOLYTE

■ Elèves de la périphérie scolarisés en français



Il ressort des chiffres de l'agence flamande pour les services d'enseignement (AGODI) que durant l'année scolaire 2016-2017, 27% des élèves de 6 à 18 ans résidant dans la périphérie flamande de Bruxelles étaient scolarisés dans des écoles francophones bruxelloises ou wallonnes. Les municipalités d'où provient la majorité des élèves francophones sont les communes à facilités de Drogenbos, Linkebeek et Rhodes-Saint-Genèse. La proportion de ces élèves navetteurs devrait augmenter de 10 points de pourcentage d'ici trois ans. (d'après Belga)

■ Fermeture de l'Institut français de Naplouse

Le ministère des Affaires étrangères français a décidé d'arrêter les activités de l'Institut Français de Naplouse, l'une des plus grandes villes de Cisjordanie (150.000 habitants). Une décision incompressible par les Palestiniens francophones sur place qui signe aussi la disparition de la dernière représentation étrangère officielle dans le nord de la Cisjordanie. L'Institut Français existait depuis trente ans et accueillait chaque semaine, près de 370 élèves venant parfois de loin pour l'excellence des cours dispensés.

(d'après RFI)

■ Rencontre de jeunes écrivaines

Les « Rencontres annuelles Méditerranée-Afrique des jeunes écrivains » se sont déroulées les 1er et 2 septembre à Alger, avec la participation de 40 écrivaines algériennes et plusieurs professionnelles du livre, éditrices et libraires, pour évoquer les femmes dans l'édition. Organisées sous l'égide du ministère de la Culture, ces rencontres ambitionnent de devenir une « plateforme de réflexion autour du féminin dans la littérature et les

métiers qui lui sont consacrés » en plus de mettre en avant la littérature algérienne produite par des écrivaines vivant et travaillant en Algérie ou s'illustrant à l'étranger. (d'après www.aps.dz)

■ Wallonie-Bruxelles promeut l'EPU

Plus d'une trentaine d'États francophones réunis fin juillet, à Dakar, par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et le gouvernement sénégalais, en collaboration avec le Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'Homme (HCDH) ont fait le point sur l'Examen périodique universel (EPU). Le séminaire de Dakar est le cinquième événement de ce type et vise à permettre aux États francophones de mieux s'approprier ce mécanisme onusien par le biais d'échanges de bonnes pratiques. Une initiative qui a bénéficié de l'appui de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Notons également que l'OIF a élaboré et mis à disposition de ses États-membres des outils concrets dont un guide interactif publié en 2017.

(d'après <https://jeunesse.francophonie.org>)

■ Michaëlle Jean à Bruxelles



La Secrétaire générale de la Francophonie, Michaëlle Jean, a effectué un déplacement à Bruxelles, le 18 septembre 2018, au cours duquel elle a été reçue par le Groupe des Ambassadeurs francophones de Bruxelles. Devant près d'une centaine d'Ambassadeurs et de membres du Corps diplomatique francophone, la Secrétaire générale de la Francophonie a détaillé l'action conduite au titre de la programmation qui lui a été confiée lors du XVème Sommet de Dakar, à l'occasion de son élection. L'Ambassadeur du Canada, Olivier Nicoloff a rappelé le soutien indéfectible de son Etat à la contribution durant quatre années et à la candidature pour les quatre prochaines de Madame Michaëlle Jean.

(d'après l'OIF)

■ Francophonie numérique

L'importance des réseaux a été au cœur des discussions de la session plénière de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) à laquelle ont participé quelque 560 parlementaires venus des cinq continents. L'occasion pour les parlementaires d'approfondir la réflexion sur le rôle de l'APF dans la stratégie de la Francophonie numérique et sur les actions à déployer ainsi que de souligner l'importance des réseaux tissés entre : les parlementaires, les universités, les organisations non gouvernementales. Réseaux qui permettent échanges d'informations et d'expériences pour travailler toujours plus en synergie.

(d'après www.lecourrier.vn)

■ Succès des Francofolies de Spa

Pari réussi pour la 25ème édition des Francofolies de Spa qui a rassemblé pour la première fois, sur un site unique, toutes les scènes du festival et tous les festivaliers. Près de 100.000 spectateurs ont assisté aux concerts et la ville a accueilli tout au long de ces 4 jours de fête plus de 140.000 visiteurs. Si la nouvelle scène Pierre Rapsat a attiré une foule enthousiaste qui n'a jamais été si nombreuse, le public s'est également pressé en masse devant toutes les autres scènes. Les Francofolies de Spa restent plus que jamais incontournables dans le paysage musical francophone.

■ Le Rwanda se tourne à nouveau vers la Francophonie



Après s'être tourné vers le monde anglophone en faisant, il y a dix ans, de l'anglais la langue d'enseignement, le Rwanda a effectué ces dernières années un rééquilibrage avec le retour en grâce du français et voit désormais dans ce bilinguisme un atout, à côté des langues locales. Langue de l'ancien colonisateur belge, le français

avait commencé à subir au lendemain du génocide de 1994, la concurrence de l'anglais, parlé par la plupart des réfugiés tutsis revenus d'Ouganda pour former la nouvelle élite politique et administrative. Les francophones rwandais pensent que l'élection de Mme Mushikiwabo (actuelle ministre des Affaires étrangères) comme secrétaire générale de l'OIF permettrait de renforcer la place du français au Rwanda. (d'après Le Vif)

■ Pétition du CIFL

Alors que la Commission européenne s'engage à lutter contre la précarité des travailleurs, elle permet des conditions inacceptables entre ses murs. Plus d'une centaine de professeurs qui assurent la formation linguistique (principalement du français) du personnel des institutions européennes dénoncent leurs conditions de travail qui ne cessent de se dégrader. Le Collectif des Indépendants Formateurs de Langues (CIFL) a lancé une pétition qui a déjà recueilli plus de 4.000 signatures et qui peut encore être soutenue sur <https://www.change.org> en recherchant « precarioussness language teachers ».

■ Etudes de français au Vietnam et emploi

L'université de Hanoï a organisé une table-ronde sur la situation de l'emploi pour les étudiants diplômés du département de langue et civilisation françaises. L'objectif était de connaître les besoins des recruteurs vietnamiens en vue d'améliorer l'enseignement pour donner plus d'opportunités d'emploi aux étudiants. Autour de la table, d'anciens étudiants devenus chefs d'entreprises ont insisté sur l'amélioration de l'enseignement du français qui doit être beaucoup plus pragmatique. Ils se sont également dits préoccupés par le manque de personnel francophone dans le secteur du tourisme en pleine croissance au Vietnam. (d'après www.lecourrier.vn)

■ Offensive française pour concurrencer Netflix

M6, France Télévisions et TF1 ont décidé de s'allier afin de lancer une plateforme en ligne payante pour concurrencer Netflix. La date de lancement de Salto n'est pas

encore annoncée mais son nom est déjà choisi. Cette plateforme proposera des contenus en fonction du profil de ses téléspectateurs et aura une entrée par genre et non par chaîne. L'abonnement mensuel sera d'environ 5 euros par mois. (d'après l'AFP)

■ L'OIF fête les 70 ans de la Déclaration des droits de l'Homme

En décembre prochain sera célébré le 70^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'Homme. A cette occasion l'OIF a soutenu l'initiative du Cavilam, de l'Alliance française, RFI et TV5 Monde intitulée « Regards croisés sur la Déclaration des droits de l'Homme ». Un projet multimédia éducatif qui s'adresse aussi bien à des apprenants du français en milieu scolaire qu'aux adultes et dont l'objectif est de contribuer à faire du français un vecteur de réflexion et de débat d'idées. (d'après l'OIF)

■ Colloque littéraire international AEEF-AML

L'Association européenne d'Études francophones (AEEF) et les Archives et Musée de la Littérature (AML) organisent, les 22 et 23 novembre 2018, leur VI^e Colloque international intitulé « Résilience et modernité dans les littératures francophones ». Celui-ci est accueilli par le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, comme en 2011 et 2013. Cette manifestation a lieu à l'occasion du 60^e anniversaire des Archives & Musée de la Littérature, créés par Joseph Hanse, lui-même acteur de combat des Francophonies. La publication des travaux de cette nouvelle rencontre scientifique et interculturelle est prévue sous la forme d'un livre.

■ Jacques Brel, le voyage au bout de la vie de F. Hidalgo, Ed. de l'Archipel

L'aventure commence en juillet 1974, à Anvers : Jacques Brel largue les amarres de son voilier, pour un voyage au bout de la vie vers cette « île en partance » dont il rêvait « depuis l'enfance ». Bientôt seul avec sa compagne Maddly, il traverse le Pacifique et jette l'ancre aux Marquises. L'enquête de Fred Hidalgo dévoile sa vie

méconnue aux antipodes, dans l'anonymat enfin retrouvé, et révèle également les secrets d'écriture et d'enregistrement de son dernier album.

■ Brel, La valse à mille rêves d'E. Przybylski, Ed. de l'Archipel

Pendant trois ans, Eddy Przybylski a mis ses pas dans ceux du grand Jacques et rencontré plus de 120 témoins de sa vie. Objectif : raconter le vrai Brel, depuis sa naissance bruxelloise jusqu'à son ultime port d'attache, aux îles Marquises, dans l'île d'Hiva Oa où repose sa dépouille. L'auteur évoque ses premières influences, ses sources et racines, tant humaines qu'artistiques. Deux biographies en hommage au chanteur disparu le 9 octobre 1978, il y a 40 ans.

■ Le Pérégrin de Brabant de P. van Wessel, iPageination Editions

L'auteur, élevé dans une fratrie de 11 enfants, ne s'est jamais éloigné des superstitions, questions, énigmes et mystères de l'enfance. Aujourd'hui, toujours attentif à ses étonnements premiers, il en parle dans « Le Pérégrin de Brabant », récit qui emprunte à la poésie et est rédigé comme un chant, en prose rythmée, ample et mélodieuse.

■ Le jour du débarquement de la flotte américaine de Ph. Cantraine, Ed. Harmattan Sénégal

Un attentat à Dakar alors que ce livre commence à peine à s'écrire ? Et peu d'heures avant, sur la mer, au-delà de Gorée un déploiement de forces de la flotte américaine ? Vous et moi nous en serions aperçus, la presse s'en serait emparée, et dès lors qu'il n'en fut rien, nous voilà dans l'actualité fiction. Une fiction allégorique, tragique et ludique à la fois.

Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 20.

OCTOBRE 2018

- **Lu 01/10/2018 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 02/10/2018 à Gand - Cinquante ans de Parlement(s)** - déjeuner-causerie par Herman De Croo, ministre d'Etat - à 11h45 au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 02/10/2018 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 03/10/2018 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association- inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0497.628.575
- **Je 04/10/2018 à Gand - Une île en montagne** - conférence littéraire par Claudie Hunziger, écrivaine - à 19h - entrée gratuite - à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Je 04/10/2018 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement ou pour semi-débutants - de 17h à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 05/10/2018 à Bruxelles - A l'écoute de Joseph Jongen** - conférence musicale sur le célèbre compositeur belge avec accompagnement musical en live - à 19h45 dans une maison privée art-déco de Schaerbeek - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 05/10/2018 à Courtrai - Traditionnelle soirée vin-bière-fromage** - soirée conviviale avec animation musicale - 19h30 à la salle paroissiale, Nedervijver 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.
- **Ve 05/10/2018 à Gand - La Picardie, porte d'entrée en Europe** - lunch-conférence par Luc Doublet - à 12h - au Club of Flanders, Place Saint Pierre - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 05/10/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 06/10/2018 à La Hulpe - Fondation Folon** - visite guidée du musée au sein du domaine Solvay - à 14h - drève de la Ramée 6a - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 06/10/2018 à Mons - Niki de Sint Phalle, ici tout est possible** - visite guidée de l'exposition - à 11h - Beaux-Arts Mons (BAM) rue Neuve 8 - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Di 07/10/2018 à Gand - Excursion active** - promenade dans la réserve naturelle Bourgoyen-Ossemers - à 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Entraide Française de Gand - Tél: 09.238.37.41.
- **Di 07/10/2018 à Roulers - Cérémonie de commémoration** - en l'honneur des soldats français pour les 100 ans de la libération de la ville - Grote Markt à Roulers - Organisateur: Comité du Souvenir pour la Flandre Orientale - Tél: 09.231.90.95.
- **Lu 08/10/2018 à Gand - Continuer** - café littéraire autour du roman de Laurent Mauvignier - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59 - griet.theeten@gmail.com
- **Ma 09/10/2018 à Fouron-Saint-Martin - La vie en Nord** - reportage audiovisuel par Jacques Ducoin - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 09/10/2018 à Gand - L'oeuvre gravé de Paul Delvaux** - déjeuner-causerie par M. Jean Jauniaux - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 09/10/2018 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 09/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Le siècle d'or aux Pays-Bas au XVIIème siècle** - conférence "Midi de Rhode" par Benoit Beyer de Ryke, historien et philosophe, collaborateur scientifique ULB - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Ma 09/10/2018 au Je 11/10/2018 à Saint Omer - Voyage culturel** - diverses visites culturelles - prière de s'inscrire - Organisateur: YWCA Anvers - Tél: 0477.62.75.41.
- **Me 10/10/2018 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 11/10/2018 à Anvers - L'être que j'appelle moi** - spectacle théâtral conçu par Luc Devoldere, proposant un voyage dans l'univers de Marguerite Yourcenar à l'occasion du trentième anniversaire de sa mort. - à 20h au Zuiderpershuis, Waalse Kaai 14 - Organisateur: Les Amitiés de l'Alliance française d'Anvers - Tél: 03.203.40.40
- **Je 11/10/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 11/10/2018 à Gand - Qu'est-ce que l'autisme** - conférence par divers témoins au sujet des troubles du spectre autistique - 19h30 dans la salle du Prinsenhof, Zilverhof 34 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Je 11/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 12/10/2018 à Bruxelles - Ivo Livi ou le destin d'Yves Montand** - comédie music-hall - à 20h30 au théâtre le Public, rue Braemt 64 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Ve 12/10/2018 à Dilbeek - Diane de Poitiers, la reine des favorites** - projection d'un documentaire - à 20h dans le local de l'association - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Ve 12/10/2018 à Linkebeek - Trois ans d'aventures autour du monde** - conférence "Exploration du Monde" par Siphay Vera - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 13/10/2018 à Malines - Escapade culturelle** - diverses visites - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 13/10/2018 dans la Province d'Anvers - Escapade culturelle** - visite guidée de la manufacture royale De Wit à Bonheiden et du couvent des Ursulines à Wavre-Sainte-Catherine - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com

- **Sa 13/10/2018 à Renaix - Françoise Giroud, entre journalisme et ministères** - conférence par Martine Cadière - à 16h au restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Sa 13/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotès rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 14/10/2018 à Bousval - Randonnée** - promenade guidée par Georges Nootens, alliant sport, culture, nature et convivialité - à 13h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 14/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Coups de cœur** - réunion du Cercle de lecture pour partager ses coups de cœur littéraires - à 10h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 14/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour explorer diverses techniques et s'ouvrir à l'imaginaire - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 15/10/2018 à Louvain - Trois ans d'aventures autour du monde** - film présenté par Siphay Vera - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 16/10/2018 à Gand - En lutte contre les dictatures** - déjeuner-causerie par Mme Roseline Chenu - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 16/10/2018 à Gand - Scrabble en duplicate** - à 14h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 17/10/2018 à Anvers - L'engagement** - conférence de Raphaël Pitti ancien chef de service de réanimation à Nancy et médecin de guerre - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Kattenbroek 1 à Edegem - Organisateur: Les Amitiés de l'Alliance française d'Anvers - Tél: 03.203.40.40
- **Me 17/10/2018 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association- inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0497.628.575
- **Me 17/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - activité imaginative autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 15h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 17/10/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 18/10/2018 à Gand - Défricher / déchiffrer les lieux communs** - conférence littéraire par Laurent Mauvignier, écrivaine - à 19h - entrée gratuite - à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Je 18/10/2018 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 19/10/2018 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h - chaque jeudi - au bar Basil, Groenplaats, 4 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Courriel: info@accueilleanvers.org
- **Ve 19/10/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 20/10/2018 à Braine L'Alleud - Samson et Dalila - Saint Saëns** - retransmission de l'opéra de Mozart, en direct depuis le New York Metropolitan Opera - à 18h25 au Kinopolis Imagibraine - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67 - bresson.fl703@gmail.com
- **Sa 20/10/2018 à Bruxelles - De la charité publique à la santé publique** - promenade guidée proposée par la Fonderie, à la découverte des hôpitaux et de la santé au cœur de Bruxelles - 14h à la Porte de Hal - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0497.628.575.
- **Sa 20/10/2018 à Knokke - La vie en nord** - reportage audiovisuel présenté par Jacques Ducoin - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Sa 20/10/2018 à Olsene - Cérémonie de commémoration** - en l'honneur des soldats français tombés au champ d'honneur - à 10h - Kerkstraat à Olsene - Organisateur: Comité du Souvenir pour la Flandre Orientale - Tél: 09.231.90.95.
- **Sa 20/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Jeux de société** - rendez-vous pour les enfants de 4 à 12 ans en collaboration avec la ludothèque - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 20/10/2018 à Riemst (Limbourg) - Escapade culturelle** - visites guidées du Jezuïetenberg, grotte de mame et de la tour d'Eben-Ezer, musée du silex - à 7h départ en car - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 20/10/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Sa 20/10/2018 à Zulte Machelen - Cérémonie de commémoration** - dans le cadre du centenaire de la bataille de la Lys - à 15h30 au Carré militaire de Zulte, Dorpstraat - Organisateur: Comité du Souvenir pour la Flandre Orientale - Tél: 09.231.90.95.
- **Di 21/10/2018 à Bruges - La vie en Nord** - reportage audiovisuel par Jacques Ducoin - à 10h15 - Parkhotel, Vrijdagmarkt - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 21/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 23/10/2018 à Gand - La Transylvanie** - déjeuner-causerie par M. Jan De Maere - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 23/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - La musique au cœur de l'homme** - conférence "Midi de Rhode" par Jean-Marc Onkelinx, musicologue et conférencier - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Ma 23/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Le roman d'Héliopolis** - rencontre littéraire avec Amélie d'Arschot Schoonhoven autour de son roman - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

- **Me 24/10/2018 à Gand - L'être que j'appelle moi** - spectacle théâtral conçu par Luc Devoldere, proposant un voyage dans l'univers de Marguerite Yourcenar à l'occasion du trentième anniversaire de sa mort. - à 20h au théâtre Tinnenpot, Tinnenpotstraat 21 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Me 24/10/2018 à Gand - La Fondation Roi Baudouin, philanthropie du XXIème siècle** - conférence de M. Thomas Leysen - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 24/10/2018 à Wezembeek-Oppem - Sardaigne, trésor caché** - reportage audiovisuel "Cap sur le Monde" par Jean-Claude Herman - à 20h à la salle paroissiale St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 02.731.17.01.
- **Je 25/10/2018 à Mons - Mons, vision inhabituelle** - Escapade culturelle avec promenade architecturale à la découverte du patrimoine de la ville, visite du beffroi puis de l'exposition Niki de Saint Phalle - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 25/10/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 25/10/2018 à Schaerbeek - La Maison autrique** - visite guidée de cette demeure renfermant des trésors Art nouveau - à 10h30 - avenue Louis Bertrand - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0476.77.22.69 - danielle.dejaer@gmail.com
- **Ve 26/10/2018 à Gand - Repas des copains** - soirée conviviale - à 19h30 au restaurant Het Snipken, Ekstraardedorp, 112 Eksaarde - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Sa 27/10/2018 à Bruxelles - La joaillerie Wolfers** - visite guidée de l'exposition - 14h au musée royal du Cinquantième - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 27/10/2018 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Lu 29/10/2018 au Ve 02/11/2018 à Gand - Endossons nos déguisements, sus aux écrans** - stage de théâtre pour les enfants de 8 à 12 ans, dans le cadre des "Ateliers de l'Art et de la Parole" - au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux enfants des membres - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 30/10/2018 à Fouron-Saint-Martin - les Belles d'Espagne** - reportage audiovisuel par Line et Jean-Claude Sadoine - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.

NOVEMBRE 2018

- **Je 01/11/2018 à Gand - Cérémonie de commémoration** - en l'honneur des combattants des forces interalliées tombés au champ d'honneur - à 11h45 au Westbegraafplaats - Palinghuizen à Gand - Organisateur: Comité du Souvenir pour la Flandre Orientale - Tél: 09.231.90.95.
- **Ve 02/11/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 02/11/2018 à Gand - Endossons nos déguisements, sus aux écrans** - spectacle final du stage de théâtre pour enfants, dans le cadre des "Ateliers de l'Art et de la Parole" - à 15h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux enfants des membres - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Sa 03/11/2018 à Anderlecht - Le parc des étangs du Vivès** - promenade sous la conduite d'un guide-nature - à 14h - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0497.628.575.
- **Sa 03/11/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Lu 05/11/2018 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 06/11/2018 à Gand - Grands-parents pour le climat, mise en perspective et modalités d'actions** - déjeuner-causerie par M. Michel Cordier - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - L'urgence humaniste, plaidoyer pour une renaissance** - conférence "Midi de Rhode" par Baudouin Decharneux, philosophe et historien des religions, membre de l'Académie royale de Belgique - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Ma 06/11/2018 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 07/11/2018 à Gand - Pierre Berger, sous toutes les coutures** - conférence de M. Yann Kerlau - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 07/11/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 08/11/2018 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h - chaque jeudi - au bar Basil, Groenplaats, 4 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Courriel: info@accueilanvers.org
- **Je 08/11/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 08/11/2018 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement ou pour semi-débutants - de 17h à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 08/11/2018 à Lens - Amour** - visite guidée de l'exposition précédée d'un déjeuner gastronomique au restaurant "L'atelier Marc Meurin" - 14h30 au musée Louvre Lens - prière de s'inscrire - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.
- **Je 08/11/2018 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 08/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.

- **Ve 09/11/2018 à Gand - La femme issue de l'immigration entre tradition et modernité** - lunch-conférence par Malika Madi, écrivain d'origine algérienne - à 12h - au Club of Flanders, Place Saint Pierre - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Ve 09/11/2018 à Gand - Bowling - jouer et se restaurer en toute convivialité** - 18h30 au bowlingpaleis Lochristi - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Ve 09/11/2018 à Linkebeek - Laponie, le peuple du renne** - conférence "Exploration du Monde" par Dany Marique - à 16h et 20h15 à la Salle de la Ferme de Holleken - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Sa 10/11/2018 à Braine L'Alleud - Marnie - Muhly** - retransmission de l'opéra de Mozart, en direct depuis le New York Metropolitan Opera - à 18h25 au Kinopolis Imagibrairie - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67 - bresson.fl703@gmail.com
- **Sa 10/11/2018 à Bruxelles - Revolutions - records & rebels** - visite guidée de l'exposition consacrée à la fin des sixties - à 10h15 à l'espace ING - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 0497.628.575
- **Sa 10/11/2018 au Je 29/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Coup d'oeil sur Rhode** - exposition gratuite des photos de Françoise Remy - à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 12/11/2018 à Gand - Prix Goncourt des étudiants belges** - café littéraire autour d'un des livres préselectionnés - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59 - griet.theeten@gmail.com
- **Lu 12/11/2018 à Louvain - Le Bénin** - film présenté par Dany Marique - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 13/11/2018 à Gand - L'humour au Palais** - déjeuner-causerie par M. Hippolyte Wouters - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 13/11/2018 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 13/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - La Chine, puissance révisionniste ou statu quo?** - conférence "Midi de Rhode" par Tanguy Struye de Swielande, professeur UCL en relations internationales, chercheur au Centre d'étude des crises et conflits internationaux - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Me 14/11/2018 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 15/11/2018 à Gand - Le rôle de la Banque nationale** - Dîner-conférence par Jan Smets, gouverneur de la Banque nationale - à 19h30 - au château de Maaltebrugge, Kortrijksesteenweg, 1023 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle royal La Concorde - Tél: 09.225.74.51.
- **Je 15/11/2018 à Lens - Escapade culturelle** - visites guidées des grands bureaux de la Société des Mines et de l'exposition "Amour" au musée Louvre-Lens - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ve 16/11/2018 à Bruxelles - Quelles réponses européennes et belges au changement climatique?** - conférence de Philippe Tulken, chef d'unité adjoint à la Commission européenne et docteur en climatologie suivie d'une visite de divers bâtiments basse énergie - à 10h à l'Institut royal de Météorologie, avenue Circulaire à Uccle - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 16/11/2018 à Bruxelles - Au-delà de Gustave Klimt** - visite guidée de l'exposition - à Bozar, rue Ravenstein - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Ve 16/11/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 16/11/2018 à Gand - Super Cagnotte** - comédie de Jean Eyoum jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Sa 17/11/2018 à Bruxelles - New Berlin** - visite guidée de l'exposition - 14h au musée des Beaux-Arts, rue de la Régence - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 17/11/2018 à Gand - Super Cagnotte** - comédie de Jean Eyoum jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 20h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Sa 17/11/2018 à Knokke - Les Belles d'Espagne** - reportage audiovisuel présenté par Line et Jean-Claude Sadoine - à 17h à la salle paroissiale De Branding, Heilig Hartlaan 6 - Organisateur: Autour du Monde - club Richelieu Zwin - Tél: 0476.233.376.
- **Sa 17/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Parlotes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 18/11/2018 à Bruges - Les Belles d'Espagne** - reportage audiovisuel par Line et Jean-Claude Sadoine - à 10h15 - Parkhotel, Vrijdagmarkt - réservé aux membres - Organisateur: Kring voor Zeevaart vzw - Tél: 0477.49.10.57.
- **Di 18/11/2018 à Gand - Super Cagnotte** - comédie de Jean Eyoum jouée par la troupe de comédiens amateurs "La Ruche" - à 15h à l'auditorium 61, Onderbergen 61 - Organisateur: Cercle Royal Dramatique "La Ruche" - Tél: 09.221.59.36 - thierry.mullens@gmail.com
- **Di 18/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour explorer diverses techniques et s'ouvrir à l'imaginaire - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 20/11/2018 à Bruxelles - Au-delà de Gustave Klimt** - visite guidée de l'exposition - à 10h30 - à Bozar - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0476.77.22.69 - danielle.dejaer@gmail.com
- **Ma 20/11/2018 à Gand - Hugo Claus est parmi nous** - déjeuner-causerie par M. Jacques De Decker, Secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Langue et Littérature françaises de Belgique - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 20/11/2018 à Gand - Scrabble en duplicate** - à 14h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 20/11/2018 à Waterloo - Associated artist** - concert - à 20h15 à la Chapelle musicale - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 0495.11.52.67 - bresson.fl703@gmail.com
- **Me 21/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - activité imaginative autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 15h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 21/11/2018 à Wezembeek-Oppem - Géorgie, la fleur du Caucase** - reportage audiovisuel "Cap sur le Monde" par Jean-Claude Forestier - à 20h à la salle paroissiale St Joseph, avenue d'Oppem 149 - Organisateur: Intermezzo - Tél: 02.731.17.01.
- **Je 22/11/2018 à Anvers - Journée portes ouvertes** - Les visiteurs seront présents avec les élèves dans les salles de classe - de 8h30 à 17h Lamoniërastraat 168a - Organisateur: Lycée International - Tél: 03.239.18.89.
- **Je 22/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 23/11/2018 à Waterloo - La Chapelle musicale Reine Elisabeth** - visite guidée suivie d'une "master class laboratory" dirigée par José Van Dam - à 12h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 24/11/2018 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Sa 24/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Jeux de société** - rendez-vous pour les enfants de 4 à 12 ans en collaboration avec la ludothèque - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 25/11/2018 à Gand - Tournoi de Bridge** - au profit des oeuvres vouées à l'enfance - à 14h dans les salons du C.R.A.L., Recollettenlei 3 - Organisateur: AMADE Flandre orientale et occidentale - Tél: 09.222.78.59.
- **Di 25/11/2018 à Gentbrugge - Les délices de l'Entraide** - repas convivial et tombola au profit des oeuvres de l'Entraide - à 12h au château Coninxdonck - prière de s'inscrire - Organisateur: Entraide française de Gand - Tél: 0493.083.553.
- **Di 25/11/2018 à Renaix - Laponie, peuple du renne** - conférence "Exploration du Monde" par Dany Marique - à 16h dans les salons du restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 25/11/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 26/11/2018 à Anvers - Axel Kahn** - entretien littéraire entre Antoine Boussin et Axel Kahn, médecin, essayiste et professeur connu pour ses essais de vulgarisation scientifique - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Kattenbroek 1 à Edegem - Organisateur: Les Amitiés de l'Alliance française d'Anvers - Tél: 03.203.40.40
- **Ma 27/11/2018 à Gand - Maramisa: Dis, Blaise, c'est quoi mourir?** - déjeuner-causerie par le professeur Vincent Engel - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 28/11/2018 à Coutrai - Jean-Charles De Keyser chante Brel** - concert convivial suivi d'une réception - à l'Agence consulaire de France, Minister Liebaertlaan, 53 - prière de s'inscrire - Organisateur: Amitiés Franco-Belges du Courtrais - Tél: 056.71.53.36.

DECEMBRE 2018

- **Sa 01/12/2018 à Bruxelles - Inca dress code, textiles et parures des Andes** - visite guidée de l'exposition - à 11h - musée du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 01/12/2018 à Bruxelles - Au-delà de Gustave Klimt** - visite guidée de l'exposition - 14h à Bozar, rue Ravenstein - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 01/12/2018 à Dilbeek - Vietnam, d'eau et de terre** - conférence par Ronald Bosmans - à 16h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 01/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Saint Nicolas** - accueil du Grand Saint et conteries - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 01/12/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Di 02/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les petits de 3 à 6 ans pour écouter les histoires de Mamie Reine - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Lu 03/12/2018 à Gand - L'archipel du chien** - café littéraire à propos du livre de Philippe Claudel - à 19h30 dans les locaux de l'Alliance française, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59 - griet.theeten@gmail.com
- **Lu 03/12/2018 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres et sympathisants du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 058.23.22.24.
- **Ma 04/12/2018 à Gand - Les centaurees** - déjeuner-causerie par Mme Lara de Mérode - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 04/12/2018 à Gand - Scrabble en duplicate** - à 14h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 04/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Les palais impériaux de Saint-Petersbourg** - conférence "Midi de Rhode" par Maria Ozerova, agrégée de lettres classiques françaises, diplômée de l'Ecole de l'Ermitage - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Ma 04/12/2018 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - chaque premier mardi du mois de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Me 05/12/2018 à Gand - La Marquise de la Tour du Pin** - conférence de la Comtesse Amélie d'Arschot Schoonhoven - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 05/12/2018 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculturetervuren@gmail.com
- **Je 06/12/2018 à Anvers - Apéro des Français** - se retrouver autour d'un verre entre membres et amis - à partir de 18h - chaque jeudi - au bar Basil, Groenplaats, 4 - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Courriel: info@accueilleanvers.org

- **Je 06/12/2018 à Gand - Bridge** - cours de perfectionnement ou pour semi-débutants - de 17h à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 06/12/2018 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Je 06/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 07/12/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 08/12/2018 à Bruxelles - L'école des femmes** - pièce de théâtre de Molière - à 20h au collège Saint-Pierre de Uccle, rue Coghén, 205 à Uccle - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 08/12/2018 à Dilbeek - Fêtes hivernales, renaissance ou mort annoncée** - conférence par Pascal Majérus - à 16h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 8/12/2018 à Gand - Gent bij nacht** - parcours inédit dans la ville à la découverte des illuminations et de quartiers inconnus - 17h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.226.03.90
- **Lu 10/12/2018 à Louvain - Europe, l'Art en 1900** - film présenté par Jean-Claude Herman - à 20h Huis der Notarissen, Bondgenotenlaan 134 - ouverture des portes à 19h30 - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 016.58.22.39.
- **Ma 11/12/2018 à Gand - Le Tintoret** - déjeuner-causerie par Mme Karin Debbaut - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 11/12/2018 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h15 à 16h30 au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 11/12/2018 à Gand - Les Dames du baroque** - visite guidée de l'exposition - à 15h au musée des Beaux-Arts - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 12/12/2018 à Anvers - La censure et la liberté d'expression** - conférence de Emmanuel Pierrat, avocat au barreau de Paris, spécialisé en droit de l'édition et romancier - à 20h dans l'auditorium Beethoven de l'hôtel Ter Elst, Kattenbroek 1 à Edegem - Organisateur: Les Amitiés de l'Alliance française d'Anvers - Tél: 03.203.40.40
- **Me 12/12/2018 à Gand - Bridge récréatif** - à 19h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 13/12/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 13/12/2018 à Gand - L'homme au péril de l'homme** - conférence littéraire par Philippe Claudel, écrivain - à 19h - entrée gratuite - à l'auditorium 61, Recollettenlei 3 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale en partenariat avec l'Ecole des Hautes Etudes - Tél: 0497.37.35.59.
- **Ve 14/12/2018 à Tervuren - L'Africa museum revisité** - visite guidée de l'architecture du musée royal de l'Afrique central par le directeur Guido Grijseels - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 14/12/2018 à Tervuren - A blend of central Africa** - visite guidée de la collection permanente du musée royal de l'Afrique - à 14h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 15/12/2018 à Lille - Marché de Noël** - 8h30 départ - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.85.
- **Sa 15/12/2018 à Louvain-la-Neuve - Le musée L** - visite guidée du musée universitaire - 14h Place des Sciences, 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 15/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Parlottes rigolotes** - rendez-vous pour les enfants de 6 à 9 ans pour écouter Isa Rigolote - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Sa 15/12/2018 à Waterloo - Concert de Noël** - interprété par un chœur d'enfants - à 16h dans la Chapelle musicale Reine Elisabeth - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Di 16/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - atelier pour adultes pour explorer diverses techniques et s'ouvrir à l'imaginaire - de 10h30 à 12h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 18/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Brueghel, génie intemporel** - conférence "Midi de Rhode" par Karine Debbaut, historienne de l'art - à 12h30 au centre culturel, Wauterbos 3, 1640 Rhode-Saint-Genèse - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.360.36.63 - fljpaillet@gmail.com
- **Me 19/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Atelier créatif** - activité imaginative autour d'un livre, pour les enfants - de 14h30 à 15h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - prière de s'inscrire - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 19/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Tous en piste** - animations, mimes, jeux liés au cirque et conteries pour les enfants de 4 à 12 ans - à 19h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Je 20/12/2018 à Rhode-Saint-Genèse - Scrabble en duplicate** - à 13h30 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Bibliothèque Charles Bertin - Tél: 02.358.10.53.
- **Ve 21/12/2018 à Gand - Bridge duplicate** - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 22/12/2018 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

L'être que j'appelle moi

Spectacle théâtral de Luc Devoldere



Marguerite Yourcenar (1903-1987) s'échappe, dans sa traversée du siècle, à toutes les conventions, sociales, familiales et littéraires. Elle publie son premier roman, « Alexis ou le traité du vain combat » en 1929. Elle rencontre Grace Frick, en 1938, avec qui elle part aux Etats-Unis où elle enseigne le français et l'histoire de l'art. Son roman « Mémoires d'Hadrien », en 1951, connaît un succès mondial et lui vaut le statut définitif d'écrivain.

En 1968, son roman « L'œuvre au Noir » formera la trame de son oeuvre en trois volets intitulée « Le labyrinthe du monde ». Elle est la première femme élue membre de l'Académie française, reçue sous la coupole en 1981, par Jean d'Ormesson.

A l'occasion des 30 ans de la disparition de l'écrivaine, Luc Devoldere a imaginé un voyage à travers son univers, inextricablement lié à son « autobiographie... sans moi », un voyage dans la vie d'une certaine Marguerite Cleenewerck de Crayencour, dans lequel figurent un berceau, quelques valises et une méridienne Empire ; avec des textes de différents romans ; avec ses personnages Hadrien, Zénon et Michel de Crayencour et des bribes, des phrases, cueillies dans ses livres, essais et mémoires en y ajoutant des extraits de lettres et de cartes postales inédits A voir à Anvers ou à Gand à l'initiative des *Amitiés de l'Alliance française d'Anvers*, de l'*Alliance française de Flandre orientale*, de *Ons Erfdeel* et de la *Faculté de Lettres de l'Université de Gand*.

Anvers 11/10 - Gand 24/10

Le rôle de la Banque nationale

Dîner-conférence par Jan Smets



Gantois de 64 ans, titulaire d'une licence en sciences économiques délivrée en 1972 par l'Université de Gand, Jan Smets a des convictions monétaires légèrement différentes de celles de Luc Coene son prédécesseur. Homme discret, il apparaît sous les projecteurs entre 1999 et 2002, lorsqu'il devient le « Monsieur euro » du pays, pilotant l'introduction de la monnaie unique. Il est de ceux qui estiment qu'à côté de la stabilité des prix, la poli-

tique monétaire a également un rôle à jouer dans le soutien de l'économie.

Sinon, il a plutôt une carrière de conseiller de l'ombre : il a été chef de cabinet des Premiers ministres Wilfried Martens puis Jean-Luc Dehaene avant de devenir directeur de la Banque nationale en 1999 puis Gouverneur en 2015.

Décrit dans le « Trends-tendances » comme un homme à la parole rare, mais bien affûtée qui possède l'art de manier la litote et l'humour à froid. Très « british » dans sa façon de s'exprimer, il l'est aussi dans l'art de conserver son « self control ». Jan Smets est également un homme de dossier. S'il parle peu, il intervient au bon moment. Lorsqu'il a la charge d'un problème, « il laisse très peu de choses au hasard », dit-on. Un dîner-conférence de Jan Smets organisé par la *Concorde*, dans les locaux du Château de Maaltebrugge à Gand, ouvert, sur réservation, aux compagnes et amis.

Gand 15/11

De la charité publique à la santé publique

Parcours guidé



La pointe sud du Pentagone bruxellois offre, à l'ombre de la porte de Hal, une remarquable concentration de maisons de santé prestigieuses (Saint-Pierre, Bordet, ...) hébergées en un bâti de qualité. Une promenade dans ce quartier permet de retracer les étapes de l'évolution de la santé publique à Bruxelles, des institutions charitables léguées par le Moyen-Âge, aux mutations et interrogations d'aujourd'hui et de demain. La Fonderie organisera ce parcours pour le plus grand plaisir des membres de l'*Association culturelle de Dilbeek*.

Bruxelles 20/10

Le roman d'Héliopolis

Rencontre avec Amélie d'Arshot



Descendante de Boghos Nubar Pacha, Amélie d'Arshot Schoonhoven, historienne et conférencière fait revivre cette fabuleuse aventure de la construction d'un monde « nouveau », la ville d'Héliopolis, en plein désert, à quelques kilomètres du Caire, en 1905. Le capitaine d'industrie Edouard Empain s'était alors associé à Boghos Nubar, fils du Premier ministre égyptien, pour acheter les premiers milliers d'hectares de terrain nécessaires. Mais quelles étaient leurs motivations ? Où et comment Empain a-t-il eu cette idée ingénieuse ? Une rencontre littéraire animée par Jacqueline Rizkallah, à la *Bibliothèque Charles Bertin*.

Rhode-St-Genèse 23/10

■ **Super cagnotte**
Comédie de J. Eyoum



Jean Eyoum a l'idée de réadapter « L'Avare » de Molière. Les personnages de Super Cagnotte ont les mêmes caractères que ceux de Molière mais changent de nom, parfois de statut. L'auteur adapte l'Avare à la vie d'aujourd'hui (la cassette se transforme en billet d'Euromillions) et souligne l'identité raciale des personnages. Il écrit parfois en « langage des banlieues » sans tomber dans les travers d'une langue particulière à une génération mais comme un exercice de drôlerie de circonstance. Une pièce jouée par la troupe du *Cercle royal dramatique la Ruche*.

Gand 16, 17, 18/11

■ **Pierre Berger**
Conférence de Yann Kerlau



Avocat, puis directeur juridique du groupe Yves Saint Laurent Parfums, Yann Kerlau est engagé par le groupe Gucci comme directeur général d'YSL Beauté. Il y retrouvera Pierre Bergé, familier des puissants, conquérant, mécène, philanthrope, militant, imprévisible et frivole, tranchant et implacable à ses heures qui échappe à toute définition. Yann Kerlau dévoilera, pour le *Cercle royal artistique et littéraire*, les multiples visages d'un visionnaire qui, contre vents et marées, a su préserver un patrimoine unique : la Maison Yves Saint Laurent.

Gand 7/11

Au-delà de Gustave Klimt

Visite de l'exposition

La fin de la Première Guerre mondiale et de l'Empire austro-hongrois a marqué la reprise de toute une série d'évolutions artistiques. Les changements politiques et économiques ont entraîné des migrations artistiques, ainsi que de nouvelles idées et perspectives. Les artistes ont développé de nouveaux réseaux, se sont rencontrés dans les centres artistiques par le biais d'associations internationales et ont utilisé les magazines pour communiquer par-delà les frontières politiques.



Gustav Klimt, peintre symboliste autrichien est issu de ces changements et deviendra plus tard le membre le plus en vue du mouvement d'Art Nouveau.

Il naît près de Vienne en 1862 et développe très tôt un goût pour l'art. Il crée son propre atelier avec son frère et un ami et ensemble, ils réalisent de nombreuses fresques d'édifices publics. Klimt est, par ailleurs, l'auteur de plus de deux cents tableaux, des tableaux qui connaîtront un très grand succès posthume. En 1897, Klimt amorce la création d'un groupe sécessionniste, dont l'ambition est de transformer l'art et de se détacher du conservatisme.

Une exposition que visiteront les membres de *Vie et Culture Tervuren*, de l'*Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse* et de l'*Association culturelle francophone de Zaventem*, à la découverte des œuvres de Klimt, dont l'ambition première était de rompre avec les styles anciens et de bousculer les codes artistiques.

Buxelles 16/11, 20/11 et 1/12

Axel Kahn

Entretien

Axel Kahn, docteur en médecine, est directeur de recherche à l'INSERM et a dirigé l'Institut Cochin. Ses travaux scientifiques portent notamment sur le contrôle des gènes, les maladies génétiques, le cancer et la nutrition. Il a été président de la Commission du Génie Biomoléculaire, rédacteur en chef de la revue *Médecine Sciences* et membre du Comité Consultatif National d'Éthique.



En 2013 et 2014, il a traversé la France à pied par deux grandes diagonales d'environ deux mille kilomètres chacune : de Givet dans les Ardennes à la frontière belge jusqu'à la frontière espagnole dans les Pyrénées puis la côte basque la première année. De la pointe du Raz à la frontière italienne dans les Alpes puis Menton, la seconde année.

Outre ses travaux scientifiques, Axel Kahn est bien connu du grand public pour ses actions de vulgarisation scientifique. Il est fréquemment intervenu sur des sujets touchant aux aspects moraux et sociaux de la médecine, de la génétique et des biotechnologies. Depuis 2014, il est sollicité pour exposer ses observations sur la ruralité et l'état de la France réelle.

Co-auteur d'une cinquantaine d'ouvrages collectifs, il a aussi écrit plusieurs livres. Axel Kahn s'entretiendra avec Antoine Boussin dans le cadre du cycle de conférences organisé par les *Amitiés de l'Alliance française d'Anvers*.

Anvers 26/11

Incas dress code

Visite de l'exposition



Les collections « Amériques » du Musée Art & Histoire sont considérées parmi les plus belles et les plus riches des musées européens. Si le public connaît assez bien les différentes cultures des Andes, il n'a pas une image claire de la manière dont les gens vivaient et étaient habillés. Le textile était considéré comme un bien extrêmement précieux : il servait non seulement à se vêtir, mais était aussi symbole de pouvoir et d'identité

et pouvait servir comme offrande ou bien d'échange.

Cette exposition donne la possibilité d'admirer la magnificence de certains textiles, la qualité de l'orfèvrerie et la beauté de la plumasserie du passé précolombien. L'occasion de découvrir la maîtrise de l'art du tissage, la sophistication de certains motifs, les couleurs très diversifiées et éclatantes, encore aujourd'hui, de ces fibres et plumes. En découvrant leur garde-robe (chaussures, vêtements, coiffes et bijoux), les visiteurs peuvent côtoyer ces gens du passé dans leur quotidien et admirer des pièces exceptionnelles, de grande qualité, très colorées ainsi qu'une orfèvrerie impressionnante. De plus, l'ensemble des œuvres est présenté dans une scénographie attractive grâce à la reconstitution de morceaux d'architecture des Andes mais aussi de champs de coton et de sépultures. Une exposition que visiteront les membres de *P.A.C. Rhode*. A voir jusqu'au 24 mars au Cinquantenaire.

Bruxelles 1/12

Musée royal de l'Afrique centrale

Visite guidée



Le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC), établissement scientifique fédéral, est un centre mondial de recherche et de diffusion des connaissances sur le passé et le présent des sociétés et de leurs environnements naturels en Afrique et particulièrement en Afrique Centrale. Ses missions principales sont : l'acquisition, la gestion et la présentation des collections, la recherche scientifique et la valorisation de ses résultats. Lieu de mémoire

sur le passé colonial, il se positionne comme plateforme dynamique d'échange et de dialogue entre les cultures et les générations. Il a été fermé pendant cinq ans pour transformation.

Le grand défi de sa rénovation est d'exposer une vision contemporaine et décolonisée de l'Afrique dans un bâtiment conçu comme musée colonial dont la présentation peu critique, la scénographie et le bâtiment (1910) n'étaient plus adaptés. Le bâtiment classé a été restauré dans le respect des plans d'origine de la fin du XIXe siècle, tout en intégrant les techniques modernes. Un accès différent, via le nouveau pavillon conduit au cœur de l'exposition permanente. Les membres de *Rencontres Tervuren* feront d'abord une visite d'architecture pour mieux appréhender la vision de l'architecte, les interventions architecturales, les éléments restaurés et les choix scénographiques. Ils partiront ensuite à la découverte de quelques-uns des trésors de la collection permanente.

Tervuren 14/12

■ Chapelle musicale Reine Elisabeth

Visite guidée



L'Association culturelle de Grimbergen propose une visite guidée de ce haut lieu de l'histoire musicale belge situé dans la Forêt de Soignes, à proximité de Waterloo. C'est sous l'impulsion de la Reine Elisabeth que la Chapelle musicale a été inaugurée en 1939. De jeunes talents y reçoivent une formation artistique de qualité dans les disciplines du piano, du violon, du violoncelle, de l'alto, de la musique de chambre et du chant. Après la visite, les visiteurs participeront à un « Master Class laboratory » dirigé par le baryton José Van Dam.

Waterloo 23/11

■ Europe, l'art en 1900

Film documentaire



Jean-Claude Herman, photographe, passionné de voyages a parcouru l'Europe sur les traces de la « Belle époque ». Il propose un fabuleux voyage parmi sept capitales européennes qui ont vu naître plusieurs courants artistiques dont celui de l'Art nouveau qui se distingua comme un style puissant et original de rénovation du langage architectural et des arts décoratifs. Les membres du *Cercle de conférences de Louvain* seront entraînés par les architectes, peintres, sculpteurs, orfèvres et artisans qui ont développé cet art au début du XXe siècle, une époque fascinante dans l'histoire du développement de l'Europe.

Louvain 10/12

SAISON 2018-2019

Plus de 400 activités autour du français !

DUELS duos ET PARTIES FINES

– La langue française est pleine de sens –

